

Podręcznik systemu ePIC dla użytkowników przemysłowych

Wersja 1.3



| Wersja | Zmiany | Data |
|--------|--|---------------------|
| 1.3 | Zmiana rozdziałów „Zarządzanie mieszaninami” i „Zarządzanie wyrobami” Ogólne zmiany redakcyjne | październik 2015 r. |
| 1.2 | Usunięcie oczekującego powiadomienia z listy zadań Dostęp do „Informacji o państwie przywozu” Określenie roku wywozu dla hurtowego specjalnego RIN Przesłanie wniosku o specjalny RIN, jeżeli państwo przywozu zrzekło się swojego prawa do otrzymania powiadomienia o wywozie | kwiecień 2015 r. |
| 1.1 | Dodanie informacji o sprawozdawczości na mocy art. 10 Aktualizacja informacji o tworzeniu powiadomień o wywozie dla „elementów grupowych” w formie czystej substancji. | styczeń 2015 r. |
| 1.0 | Data pierwotnej publikacji | wrzesień 2014 r. |

Tytuł: Podręcznik przedkładania w systemie ePIC dla użytkowników przemysłowych

Nr referencyjny: ECHA-15-B-07-PL

Numer katalogowy: ED-01-15-196-PL-N

ISBN: 978-92-9247-631-1

DOI: 10.2823/847677

Data: październik 2015 r.

Język: polski

© Europejska Agencja Chemikaliów, 2015

Wszelkie pytania lub uwagi dotyczące niniejszego dokumentu należy kierować (podając numer referencyjny dokumentu, datę wydania) korzystając z formularza wniosku o udzielenie informacji. Formularz jest dostępny na stronie internetowej „Kontakt z ECHA” pod adresem: <http://echa.europa.eu/contact>

Klauzula o wyłączeniu odpowiedzialności: Jest to tłumaczenie robocze dokumentu oryginalnie opublikowanego w języku angielskim. Oryginał dokumentu jest dostępny na stronie internetowej ECHA.

Europejska Agencja Chemikaliów

Adres do korespondencji: P.O. Box 400, FI-00121 Helsinki, Finlandia

Adres siedziby: Annankatu 18, Helsinki, Finlandia

Spis treści

| | |
|--|-----------|
| 1. Wprowadzenie | 7 |
| 1.1 Cel | 7 |
| 1.2 Symbole, skróty i terminy | 7 |
| 2. Zasady ogólne | 8 |
| 2.1 Czym jest ePIC?..... | 8 |
| 2.2 Interfejs dla użytkowników przemysłowych | 8 |
| 2.3 Interfejs dla organów..... | 8 |
| 2.4 Interfejs dla służb celnych..... | 8 |
| 3. Strona startowa dla użytkowników przemysłowych | 9 |
| 4. Tworzenie Mieszanin/Wyrobów i Zarządzanie Mieszaninami/Wyrobami | 10 |
| 4.1 Mieszaniny | 10 |
| 4.1.1 Tworzenie nowej mieszanki..... | 10 |
| 4.1.2 Zakładka Podsumowanie | 11 |
| 4.1.3 Substancje chemiczne z załącznika I | 11 |
| 4.1.4 Zakładka SDS | 12 |
| 4.1.5 Przyciski Save & Close [Zapisz i zamknij], Save [Zapisz] i Cancel [Anuluj]..... | 13 |
| 4.1.6 Wyszukiwanie mieszanki | 14 |
| 4.1.7 Edytowanie mieszanki | 15 |
| 4.2 Wyroby | 16 |
| 4.2.1 Tworzenie nowego wyrobu..... | 16 |
| 4.2.2 Zakładka Podsumowanie | 17 |
| 4.2.3 Substancje chemiczne z załącznika I..... | 18 |
| 4.2.4 Zakładka SDS | 19 |
| 4.2.5 Przyciski Save & Close [Zapisz i zamknij], Save [Zapisz] i Cancel [Anuluj]..... | 20 |
| 4.2.6 Wyszukiwanie wyrobów..... | 20 |
| 4.2.7 Edytowanie wyrobu | 22 |
| 5. Tworzenie powiadomienia o wywozie | 24 |
| 5.1 Powiadomienie o wywozie substancji chemicznej..... | 24 |
| 5.1.1 Sekcja 1: Tożsamość substancji chemicznej, której dotyczy powiadomienie o wywozie..... | 24 |
| 5.1.2 Sekcja 3: Informacje dotyczące wywozu | 26 |
| 5.1.3 Sekcja 4: Informacje o zagrożeniach i/lub ryzykach związanych z substancją chemiczną oraz środkach ostrożności..... | 29 |
| 5.1.4 Sekcja 5: Informacje o fizykochemicznych właściwościach toksykologicznych i ekotoksykologicznych substancji chemicznej | 30 |
| 5.1.5 Sekcja 6: Streszczenie informacji dotyczących ostatecznych działań regulacyjnych podejmowanych przez państwo wywozu..... | 31 |
| 5.1.6 Załączniki | 31 |
| 5.1.7 Przyciski Save & Close [Zapisz i zamknij], Save [Zapisz], Submit [Prześlij] i Cancel [Anuluj] | 32 |
| 5.2 Powiadomienia o wywozie dotyczące mieszanki/wyrobów..... | 32 |

| | |
|--|-----------|
| 5.2.1 Sekcja 2: Tożsamość wywożonej mieszanki / wyrobu | 33 |
| 5.2.2 Załączniki | 33 |
| 6. Przesyłanie powiadomienia o wywozie | 34 |
| 6.1 Projekt powiadomienia bez błędów | 34 |
| 6.2 Niekompletny projekt powiadomienia | 35 |
| 7. Ponowne przesłanie powiadomienia o wywozie | 37 |
| 7.1 Dostęp do wiadomości powiązanych z powiadomieniem o wywozie | 37 |
| 7.2 Ponowne przesłanie powiadomienia | 38 |
| 7.3 Usuwanie „oczekującego” powiadomienia o wywozie z listy zadań | 38 |
| 8. Powielanie powiadomienia | 39 |
| 9. Specjalny RIN | 41 |
| 9.1 Tworzenie wniosku o specjalny RIN | 41 |
| 9.1.1 Informacje o wywozie | 41 |
| 9.1.2 Załączniki | 42 |
| 9.1.3 Specjalne RIN na potrzeby wywozu innego niż do celów badań lub analiz | 42 |
| 9.2 Hurtowy wniosek o specjalny RIN | 43 |
| 9.2.1 Informacje o wywozie | 43 |
| 9.2.2 Załączniki | 44 |
| 9.3 Zwolnienie w sytuacji nadzwyczajnej | 44 |
| 9.3.1 Sekcja 3 – Informacje dotyczące przywozu | 44 |
| 9.3.2 Załączniki | 44 |
| 10. Śledzenie swoich powiadomień | 45 |
| 10.1 Historia zdarzeń | 45 |
| 10.2 Historia przesyłania | 45 |
| 10.3 Wiadomości elektroniczne z ostrzeżeniami | 46 |
| 11. Zwolnienia | 48 |
| 11.1 Wniosek o zwolnienie w przypadku braku odpowiedzi na wniosek o wyraźną zgodę (zwolnienie standardowe) | 48 |
| 11.1.1 Składanie propozycji zwolnienia standardowego | 48 |
| 11.2 Zwolnienie OECD | 49 |
| 11.2.1 Zgłaszanie propozycji zwolnienia | 49 |
| 12. Sprawozdawczość na mocy art. 10 w systemie ePIC | 50 |
| 12.1 Tworzenie sprawozdania na mocy art. 10 | 50 |
| 12.2 Sprawdzenie i uzupełnienie sprawozdania na mocy art. 10 o wywozie | 50 |
| 12.2.1 Szczegółowe informacje o wywozie | 51 |
| 12.2.2 Samodzielnie wprowadzone dane dotyczące wywozu | 52 |
| 12.3 Sprawozdanie na mocy art. 10 o przywozie | 53 |
| 12.4 Przesyłanie sprawozdania na mocy art. 10 (o wywozie/przywozie) | 53 |
| 12.5 Pobieranie przesłanego sprawozdania na mocy art. 10 w formie arkusza kalkulacyjnego | 53 |
| 13. Funkcje wyszukiwania w systemie ePIC | 55 |
| 13.1 Wyszukiwanie powiadomień o wywozie / wniosków o specjalny RIN | 55 |

| | |
|--|----|
| 13.2 Wyszukiwanie mieszanin / wyrobów..... | 56 |
| 13.3 Statusy RIN | 56 |
| 13.4 Szczególne informacje od państwa przywozu | 57 |

Spis ilustracji

| | |
|---|-----------|
| Rys. 1: Strona startowa ePIC dla użytkowników przemysłowych | 9 |
| Rys. 2: Funkcja tworzenia nowej mieszaniny..... | 10 |
| Rys. 3: Ekran tworzenia mieszaniny | 11 |
| Rys. 4: Zakładka substancji chemicznych z załącznika I | 12 |
| Rys. 5: Zakładka SDS | 13 |
| Rys. 6: Łącze zarządzania mieszaninami..... | 14 |
| Rys. 7: Ekran wyszukiwania mieszaniny/wyrobu | 14 |
| Rys. 8: Wyniki wyszukiwania | 14 |
| Rys. 9: Wyszukiwanie po nazwie/substancji chemicznej z załącznika I | 15 |
| Rys. 10: Wynik wyszukiwania - mieszaniny | 15 |
| Rys. 11: Edytowanie mieszaniny..... | 16 |
| Rys. 12: Funkcja tworzenia nowego wyrobu..... | 17 |
| Rys. 13: Ekran tworzenia wyrobu | 17 |
| Rys. 14: Zakładka substancji chemicznych z załącznika I | 18 |
| Rys. 15: Zakładka SDS | 19 |
| Rys. 16: Łącze zarządzania wyrobami..... | 20 |
| Rys. 17: Ekran wyszukiwania mieszaniny/wyrobu | 21 |
| Rys. 18: Wyniki wyszukiwania | 21 |
| Rys. 19: Wyszukiwanie po nazwie/substancji chemicznej z załącznika I..... | 21 |
| Rys. 20: Wynik wyszukiwania - wyroby | 22 |
| Rys. 21: Edytowanie wyrobu..... | 22 |
| Rys. 22: Ekran tworzenia powiadomienia o wywozie substancji chemicznej | 24 |
| Rys. 23: Wspólny obszar..... | 24 |
| Rys. 24: Sekcja 1 | 26 |
| Rys. 25: Wybór eksportera | 27 |
| Rys. 26: Szczegółowe dane eksportera w systemie ePIC..... | 27 |
| Rys. 27: Zarządzanie partnerami handlowymi | 28 |
| Rys. 28: Dodawanie nowego partnera handlowego | 28 |
| Rys. 29: Zapisywanie nowego partnera handlowego | 29 |
| Rys. 30: Sekcja 4 | 30 |
| Rys. 31: Pola obowiązkowe w sekcji 5..... | 30 |
| Rys. 32: Ostateczne działanie regulacyjne..... | 31 |
| Rys. 33: Tworzenie powiadomienia o wywozie dotyczącego mieszaniny | 33 |
| Rys. 34: Przesyłanie powiadomienia o wywozie | 34 |
| Rys. 35: Ekran przesłania zakończonego powodzeniem..... | 35 |

| | |
|--|----|
| Rys. 36: Błędy wyświetlone w niekompletnym powiadomieniu | 36 |
| Rys. 37: Powiadomienia oczekujące na ponowne przesłanie | 37 |
| Rys. 38: Kolumna Działania, w której wyświetla się informacja o wiadomości od organów | 37 |
| Rys. 39: Opcja przeglądania historii wiadomości | 38 |
| Rys. 40: Ukrywanie oczekującego powiadomienia o wywozie | 38 |
| Rys. 41: Wyszukiwanie i podgląd powiadomienia o wywozie | 39 |
| Rys. 42: Podgląd powiadomienia | 39 |
| Rys. 43: Menu Działań | 39 |
| Rys. 44: Ostrzeżenie przy powielaniu powiadomienia | 40 |
| Rys. 45: Oświadczenie dotyczące zastosowania wniosku o specjalny RIN | 43 |
| Rys. 46: Łącze do „Event history” [Historii zdarzeń] | 45 |
| Rys. 47: Łącze do „Submission history” [Historii przesyłania] | 46 |
| Rys. 48: Ustawienia powiadomień za pomocą wiadomości elektronicznych | 46 |
| Rys. 49: Włączenie powiadomień za pomocą wiadomości elektronicznych | 47 |
| Rys. 50: Dodawanie nowej osoby do kontaktu | 47 |
| Rys. 51: Zapisywanie danych nowej osoby do kontaktu | 47 |
| Rys. 52: Łącze do „Propose waiver” [Zaproponuj zwolnienie] | 48 |
| Rys. 53: Opcja zgłaszania propozycji zwolnienia | 49 |
| Rys. 54: Sprawozdanie na mocy art. 10 - podsumowanie sprawozdania | 50 |
| Rys. 55: Sprawozdanie na mocy art. 10 - szczegółowe informacje o przedsiębiorstwie | 51 |
| Rys. 56: Sprawozdanie na mocy art. 10 - szczegółowe informacje o wywozie | 51 |
| Rys. 57: Pobieranie sprawozdania na mocy art. 10 jako arkusza kalkulacyjnego | 54 |
| Rys. 58: Informacje o państwie przywozu | 57 |
| Rys. 59: Ikona powiadamiająca użytkownika o dostępnej informacji o konkretnym państwie | 58 |

1. Wprowadzenie

1.1 Cel

Celem niniejszego podręcznika jest zapewnienie wsparcia w zakresie sposobu korzystania z oprogramowania ePIC, aby umożliwić użytkownikom przemysłowym realizację zobowiązań na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 649/2012 z dnia 4 lipca 2012 r. dotyczącego wywozu i przywozu niebezpiecznych chemikaliów, zwanego dalej „rozporządzeniem PIC”. W podręczniku opisano, w jaki sposób przedkładać powiadomienia o wywozie i prowadzić dalsze działania z nimi związane (oraz powiązane zadania), wnioski o specjalny RIN oraz sprawozdania na mocy art. 10.

Niniejszy podręcznik (Podręcznik przedkładania w systemie ePIC) określa się dalej jako „ESM”. Wszystkie podręczniki przedkładania danych opracowane przez ECHA znajdują się na [stronie internetowej ECHA](#).

1.2 Symbole, skróty i terminy

W całym ESM stosuje się różne symbole i określone skróty. Symbole zamieszczono w różnych częściach tekstu w celu zwrócenia uwagi na przydatne lub ważne informacje.

W podręczniku stosowane są następujące symbole:



Przydatne informacje, zalecenia i pomoc



Bardzo ważna uwaga

W podręczniku stosowane są następujące skróty:

| | |
|--------------------|--|
| Kod CN | Kod Nomenklatury Scalonej |
| KE | Komisja Europejska – DG ds. Środowiska |
| Kod CUS | Kod Europejskiego spisu celnego substancji chemicznych |
| DNA | Wyznaczony organ krajowy |
| ECHA | Europejska Agencja Chemikaliów |
| Kod HS | Kod według Zharmonizowanego Systemu |
| LE | Osoba prawna |
| NEA | Krajowy organ egzekwowania prawa |
| PIC | Zgoda po uprzednim poinformowaniu |
| Rozporządzenie PIC | Rozporządzenie (UE) nr 649/2012 |
| RIN | Identyfikacyjny numer referencyjny |
| SDS | Karta charakterystyki |

2. Zasady ogólne

2.1 Czym jest ePIC?

ePIC to system informatyczny opracowany i prowadzony przez ECHA w celu zapewnienia wsparcia dla procesów wymaganych na mocy rozporządzenia PIC za pomocą odpowiedniego systemu IT. ePIC składa się z trzech niezależnych interfejsów, z których jeden przeznaczony jest dla użytkowników przemysłowych, jeden dla organów (obecnie ECHA, DNA i KE; w niedalekiej przyszłości również NEA), a jeden dla służb celnych. Oprogramowanie ułatwia bezpieczną wymianę informacji między użytkownikami przemysłowymi a organami.

2.2 Interfejs dla użytkowników przemysłowych

Interfejs ePIC dla użytkowników przemysłowych zapewnia bezpieczne przedkładanie danych i wymianę informacji z organami. Za pomocą tego interfejsu użytkownicy przemysłowi mogą przeglądać i aktualizować swoje dane oraz monitorować swoje przedłożenia. Użytkownicy przemysłowi mogą logować się do systemu ePIC i:

- przysyłać powiadomienia o wywozie,
- przysyłać wnioski o specjalny RIN (pojedyncze i grupowe),
- przysyłać swoje sprawozdania dotyczące faktycznego wywozu i przywozu, które miały miejsce w poprzednim roku kalendarzowym (zgodnie z art. 10 rozporządzenia PIC),
- zarządzać swoimi mieszaninami i wyrobami,
- zwrócić się o zwolnienie (o ile to właściwe),
- przeglądać status przesłanych powiadomień i wniosków o specjalny RIN,
- realizować zadania przypisane przez organy (np. wnioski o ponowne przesłanie),
- sprawdzić, czy możliwe jest dokonanie danego wywozu, czy też nie,
- sprawdzić, czy państwo przywozu (spoza UE) przedstawiło informacje o przywozie określonych substancji chemicznych lub ich kategorii.

2.3 Interfejs dla organów

Interfejs systemu ePIC dla organów wspiera codzienne działania organów w ramach procesów regulacyjnych. Za pomocą tego interfejsu organy mogą realizować swoje zadania i przedkładać je do ECHA/KE, a także bezpiecznie komunikować się z użytkownikami przemysłowymi.

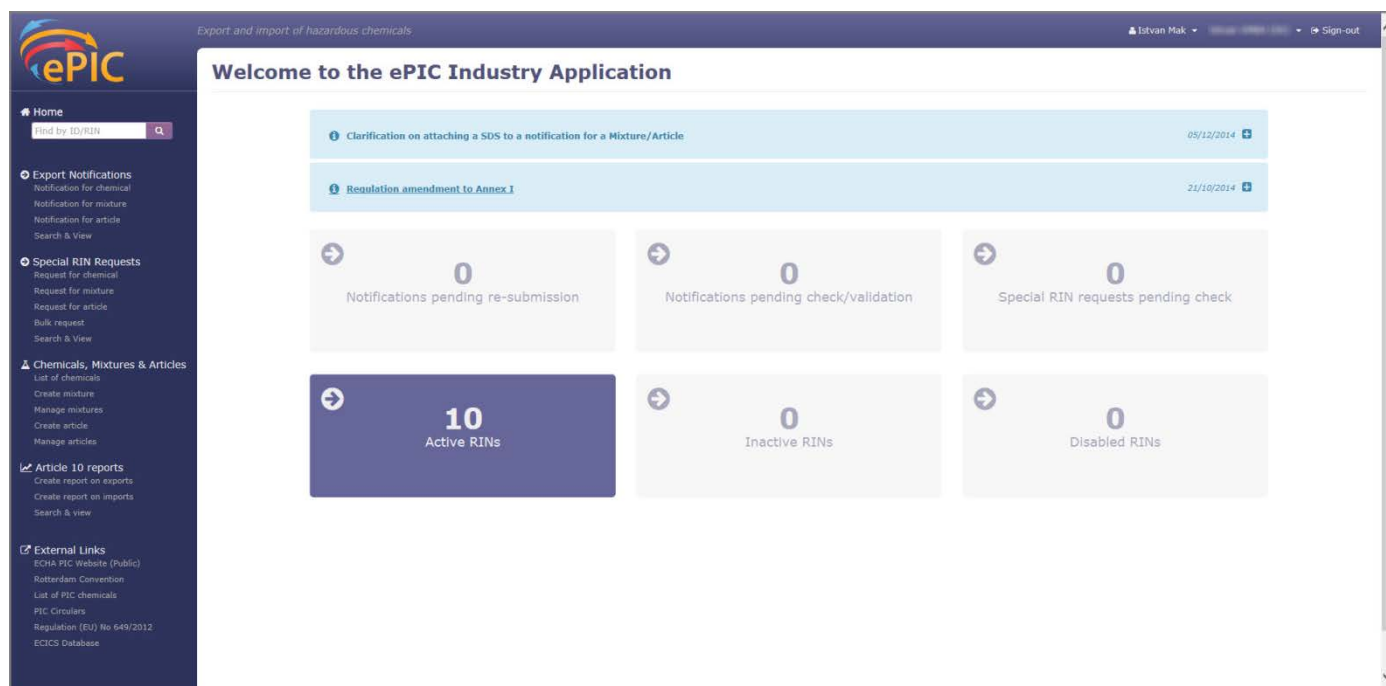
2.4 Interfejs dla służb celnych

Interfejs systemu ePIC dla służb celnych przeznaczony jest dla funkcjonariuszy celnych i zapewnia im szczegółowe informacje o wywozie i jego statusie (np. zawartość, państwo docelowe i czy w danym momencie wywóz jest dozwolony, czy też nie).

3. Strona startowa dla użytkowników przemysłowych

Po zalogowaniu się do programu użytkownikowi wyświetla się „Strona startowa” (Rys. 1). Strona startowa to punkt wyjścia, z którego można uzyskać dostęp do wszystkich zadań. Umożliwia ona również przegląd i łatwy dostęp do oczekujących/aktywnych/nieaktywnych RIN oraz do wszystkich powiadomień, które potencjalnie oczekują na ponowne przesłanie.

Rys. 1: Strona startowa ePIC dla użytkowników przemysłowych



Stronę startową można podzielić na cztery główne części:

- Sekcję środkową, zawierającą 7 kafelków, wskazującą liczbę powiadomień o wywozie oraz wniosków o specjalny RIN mających różny status. Te kafelki działają również jako skróty służące przejściu do poszczególnych sekcji programu. Proszę zwrócić uwagę, że siódmy kafelek, wskazujący liczbę oczekujących sprawozdań na mocy art. 10, jest dostępny jedynie w przypadku, gdy użytkownik umieścił w systemie projekt sprawozdania.
- Nad kafelkami znajduje się kanał informacyjny. Kanał informacyjny wyświetla dwa rodzaje ogłoszeń: wiadomości i ostrzeżenia. Ostrzeżenia są wyświetlane w czerwonym polu, a wiadomości w niebieskim. W większości przypadków ostrzeżenia stosuje się, gdy eksporterzy mają obowiązek podjąć określone działania, podczas gdy wiadomości służą przedstawieniu informacji ogólnych.
- Menu po lewej stronie (zwane również menu głównym) służy do poruszania się po programie i można za jego pomocą dotrzeć do większości funkcji systemu ePIC. Zawiera ono również pasek „szybkiego wyszukiwania”, za pomocą którego można uzyskać właściwe wyniki po wprowadzeniu RIN lub określonego numeru identyfikacyjnego zgody/odmowy.
- W górnym pasku znajduje się łącze do modułu „ECHA Accounts” [Konta ECHA]. Po przekierowaniu użytkownika do ECHA Accounts możliwe jest przełączenie pomiędzy różnymi użytkownikami (w przypadku tych użytkowników, którzy mają konta u różnych LE), podgląd szczegółowych danych podmiotu oraz ich edycja (jeżeli użytkownik systemu ePIC jest również menadżerem ECHA Accounts). Szczegółowe informacje dotyczące ECHA Accounts znajdują się w dedykowanym im podręczniku użytkownika dostępnym na stronie internetowej ECHA.

4. Tworzenie Mieszanin/Wyrobów i Zarządzanie Mieszaninami/Wyrobami

Aby złożyć powiadomienie o wywozie mieszaniny lub wyrobu, należy najpierw utworzyć bibliotekę swoich mieszanin lub wyrobów. Następnie możliwy jest bezpośredni wybór pożądanej mieszaniny/wyrobu z formularza powiadomienia o wywozie. Informacje podane w czasie tworzenia swojej mieszaniny/wyrobu będą automatycznie wstępnie uzupełniane w odpowiednich polach formularza powiadomienia o wywozie.

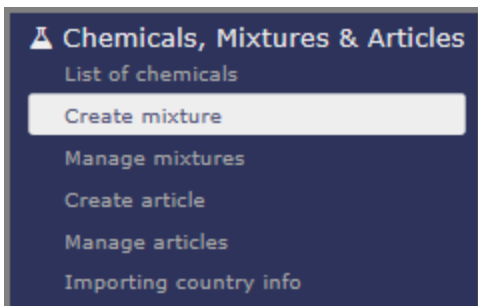
Odpowiednie funkcje systemu ePIC znajdują się w menu głównym, w sekcji „Chemicals, Mixtures & Articles” [Chemikalia, Mieszaniny i Wyroby].

4.1 Mieszaniny

4.1.1 Tworzenie nowej mieszaniny

Aby dodać nową mieszaninę do swojej biblioteki, należy kliknąć łącze „Create mixture” [Utwórz mieszaninę] w menu głównym (Rys. 2).

Rys. 2: Funkcja tworzenia nowej mieszaniny



Otwiera się nowa strona z nagłówkiem „Mixture” [Mieszanina] (Rys. 3). Formularz składa się z trzech sekcji, z których domyślnie wyświetla się zakładka „Summary” [Podsumowanie].

Wszystkie pola obowiązkowe są oznaczone gwiazdką *.

Rys. 3: Ekran tworzenia mieszanki

4.1.2 Zakładka Podsumowanie

Pierwsza zakładka zawiera pola służące do wprowadzenia informacji dotyczących identyfikacji i klasyfikacji mieszanki. Dostępne są następujące pola, a nagłówki oznaczone gwiazdką odnoszą się do pól obowiązkowych:

- **Name*** [**Nazwa***]: nazwa mieszanki
- **CN code*** [**kod CN***]: Kod Nomenklatury Scalonej dla mieszanki
- **CUS code** [**kod CUS**]: Kod Europejskiego spisu celnego substancji chemicznych dla mieszanki (o ile występuje)
- **HS code** [**kod HS**]: Kod według Zharmonizowanego systemu oznaczeń dla mieszanki (o ile występuje)
- **Alias** [**nazwa zastępcza**]: Istnieje możliwość nadania mieszaninie nazwy alternatywnej. W razie pozostawienia pustego pola, na stronie internetowej ECHA zostanie opublikowana rzeczywista nazwa mieszanki.
- **Hazard classification*** [**Klasyfikacja ze względu na zagrożenie***]: Klasyfikacja mieszanki ze względu na zagrożenie



Nie zezwala się na zamieszczenie odniesienia do załączonej karty charakterystyki w przypadku pola „Hazard classification” [Klasyfikacja ze względu na zagrożenie] w procesie „Create mixture” [Tworzenia mieszanki]. W tym polu należy podać szczegółowe informacje dotyczące klasyfikacji mieszanki.

Po wypełnieniu powyższych pól należy przejść do kolejnej zakładki.

4.1.3 Substancje chemiczne z załącznika I

W tej zakładce (Rys. 4) należy wybrać substancje chemiczne z załącznika I i przedstawić ich stężenia w mieszaninie; oba pola są obowiązkowe. Po wypełnieniu formularza należy kliknąć przycisk „Add” [Dodaj].

Jeżeli dana mieszanina zawiera wiele substancji chemicznych z załącznika I, powyższe kroki należy powtórzyć dla każdej substancji chemicznej.



Jeżeli chce się utworzyć mieszaninę zawierającą element grupowy (np. tlenek arsenu, CAS 1303-28-2), należy wybrać wpis grupowy (np. związki arsenu) z listy rozwijanej i określić dokładną substancję poprzez wpisanie numeru CAS albo numeru WE.

Rys. 4: Zakładka substancji chemicznych z załącznika I



Można edytować substancję chemiczną będącą elementem składowym poprzez kliknięcie na ikonę ołówka.



Można usunąć substancję chemiczną ze składu poprzez kliknięcie ikony „X” (widocznej jedynie w przypadku występowania w składzie kilku substancji chemicznych z załącznika I). Mieszanina musi zawsze zawierać co najmniej jedną substancję chemiczną, zatem należy dodać kolejną, zanim bieżąca zostanie usunięta.

Należy kliknąć „Next section” [Następna sekcja], aby przejść do zakładki „SDS”.

4.1.4 Zakładka SDS

Zakładka SDS (Rys. 5) umożliwia załączenie jednej lub większej liczby kart charakterystyki do swojej mieszaniny. Załączone dokumenty zostaną automatycznie dołączone do powiadomienia o wywozie przygotowywanego dla danej mieszaniny.



Jeżeli do swojej mieszaniny nie zostanie załączona SDS to nie będzie można tego zrobić przy tworzeniu powiadomienia o wywozie dla tej mieszaniny.

W razie potrzeby dodania później kolejnych SDS do swojej mieszaniny, można to uczynić za pomocą funkcji „Manage mixture” [Zarządzaj mieszaninami].

Rys. 5: Zakładka SDS

Należy wybrać język dokumentu z listy rozwijanej i kliknąć „Browse” [Przełóż]. W wyskakującym okienku należy znaleźć swój plik na komputerze.


- ! Zdecydowanie zaleca się załadowanie SDS w wersji angielskiej, o ile występuje, ponieważ ułatwia to rozpatrywanie powiadomienia przez DNA i przez ECHA.


Po załączeniu wszystkich potrzebnych kart charakterystyki należy wpisać kod bezpieczeństwa i kliknąć przycisk „Upload” [Załaduj]. Jeżeli kod jest nieczytelny, należy pobrać nowy kod poprzez kliknięcie przycisku „get new code” [pobierz nowy kod]. Aby dołączyć karty charakterystyki do swojej mieszanki, należy kliknąć przycisk „Upload” [Załaduj].

- ! System nadpisze istniejący plik, jeżeli załaduje się nowy plik w języku, w jakim był on poprzednio zachowywany.

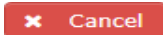
4.1.5 Przyciski **Save & Close** [Zapisz i zamknij], **Save** [Zapisz] i **Cancel** [Anuluj]

Po podaniu wszystkich niezbędnych informacji należy pamiętać o zapisaniu swojej mieszanki, aby stworzyć nowy rekord.

-  **Save & Close** Zapisuje rekord, sprawdza, czy dostępne są wszystkie pola obowiązkowe i przenosi użytkownika do trybu przeglądania.

-  **Save** Zapisuje rekord i sprawdza, czy dostępne są wszystkie pola obowiązkowe. W razie błędów, pola nieprawidłowe są podświetlane na czerwono wraz z

komunikatem o błędzie.



Anuluje aktualnie wprowadzone dane bez zapisywania i przenosi na stronę startową.

4.1.6 Wyszukiwanie mieszanin

Aby przeglądać i edytować stworzone uprzednio mieszaniny, należy kliknąć łącze „Manage mixtures” [Zarządzaj mieszaninami] (Rys. 6) w menu głównym.

Rys. 6: Łącze zarządzania mieszaninami



W celu wyświetlenia listy wszystkich swoich mieszanin, należy zaznaczyć pole „Mixture” [Mieszanina] i kliknąć przycisk „Search” [Wyszukaj] (Rys. 7).

Rys. 7: Ekran wyszukiwania mieszaniny/wyrobu

The screenshot shows a search interface titled 'Search Mixture/Article'. Under 'Search Criteria', there is a 'Name:' field with a placeholder and a note: 'System will match all mixtures/articles starting with these characters'. Below it is a 'Contains chemical:' dropdown menu with 'Please select...' and a dropdown arrow. There are two checkboxes: 'Mixture' (checked) and 'Article' (unchecked). At the bottom, there are 'Search' and 'Clear' buttons.

Wszystkie stworzone przez siebie mieszaniny zostaną wyświetlone w wynikach wyszukiwania (Rys. 8).

Rys. 8: Wyniki wyszukiwania

Records found: 2

| Mixture / Article name ▲ | Type | Alias | Annex I Chemicals and their concentration % |
|--------------------------|---------|-------------------|--|
| Nonyphenol NP | Mixture | Nonyphenol NP | Nonylphenol ethoxylates (C ₂ H ₄ O) _n C ₁₅ H ₂₄ O (100) |
| Nonylphenol Ethoxylated | Mixture | (Nonylphenol_434) | Nonylphenols C ₆ H ₄ (OH)(C ₉ H ₁₉) (<70) |

Page: 1 of 1 Show: 15

Można również wyszukiwać za pomocą nazwy mieszaniny lub zawartych w niej substancji chemicznych z załącznika I. W efekcie otrzyma się krótszą i dokładniejszą listę wyników. Aby wyszukiwać po nazwie mieszaniny, należy wpisać co najmniej kilka pierwszych liter nazwy mieszaniny w polu „Name” [Nazwa] i kliknąć przycisk „Search” [Wyszukaj].

Aby wyszukiwać mieszaninę po zawartej w niej substancji chemicznej z załącznika I, należy wybrać substancję chemiczną z listy rozwijanej (Rys. 9).

Rys. 9: Wyszukiwanie po nazwie/substancji chemicznej z załącznika I

Aby zobaczyć szczegółowe informacje dotyczące mieszaniny, należy kliknąć nazwę mieszaniny, wskazaną w kolumnie „Mixture/Article name” [Nazwa mieszaniny/wyrobu] w wynikach wyszukiwania.

4.1.7 Edytowanie mieszaniny

W razie potrzeby aktualizacji informacji dotyczącej mieszaniny, należy wybrać „Manage mixtures” [Zarządzaj mieszaninami]. System wyświetli ostrzeżenie w przypadku powiadomienia mającego status „projektu” lub „oczekującego na ponowne przesłanie”, odnoszącego się do mieszaniny, którą planuje się edytować. Wszelkie zmiany wprowadzone w odniesieniu do mieszaniny przed przesłaniem powiadomienia o wywozie automatycznie znajdą odzwierciedlenie w samym formularzu powiadomienia.

Należy kliknąć łącze „Manage mixtures” [Zarządzaj mieszaninami] (Rys. 6) w menu głównym.

Należy wyszukać mieszaninę, którą chce się edytować, a następnie kliknąć nazwę mieszaniny (Rys. 10). (Różne sposoby wyszukiwania wcześniej utworzonych mieszanin opisano w rozdziale 4.1.6.)

Rys. 10: Wynik wyszukiwania - mieszaniny

Po otwarciu mieszaniny, którą chce się edytować, domyślnie znajduje się w ona w trybie tylko do odczytu. Należy kliknąć „Edit” [Edytuj] w celu wprowadzenia zmian (Rys. 11).

Rys. 11: Edytowanie mieszanki

Mixture: [redacted]

Name: [redacted]

CN code:

CUS code:

HS code:

Alias: [redacted]

Disclaimer: If no alias is provided, the name of the mixture will be published.

Hazard classification (E.G. GHS, WHO, IARC, EU): Xi, N

Notes: ERROR: the CN code is missing.
WARNING: the CUS code is missing.

Wszystkie dane można zmienić; informacje pomocnicze dotyczące sposobu uzupełniania pól znajdują się w rozdziałach 4.1.2, 4.1.3 i 4.1.4.



Należy pamiętać, że zmiany są odrzucane, jeśli nie kliknie się przycisków „Save & Close” [Zapisz i zamknij] lub „Save” [Zapisz].



Rekord dotyczący mieszanki można skasować jedynie wówczas, gdy nie odnieszono się do niego w powiadomieniu o wywozie lub wniosku o specjalny RIN.

4.2 Wyroby



Powiadomienia dotyczące wyrobów są wymagane jedynie w przypadku substancji chemicznych wymienionych w części 2 lub 3 załącznika I do rozporządzenia PIC.

4.2.1 Tworzenie nowego wyrobu

Aby dodać nowy wyrób do swojej biblioteki, należy kliknąć łącze „Create article” [Tworzenie wyrobu] w menu głównym (Rys. 12).

Rys. 12: Funkcja tworzenia nowego wyrobu



Otwiera się nowa strona z nagłówkiem „Article” [Wyrób] (Rys. 13). Formularz składa się z trzech sekcji, z których domyślnie wyświetla się zakładka „Summary” [Podsumowanie].

Wszystkie pola obowiązkowe są oznaczone gwiazdką *.

Rys. 13: Ekran tworzenia wyrobu

4.2.2 Zakładka Podsumowanie

Pierwsza zakładka (Rys. 13) zawiera pola służące wprowadzeniu informacji dotyczących identyfikacji i klasyfikacji wyrobu. Dostępne są następujące pola, a informacje obowiązkowe są oznaczone gwiazdką:

- **Name* [Nazwa*]:** Nazwa wyrobu
- **CUS code [kod CUS]:** Kod Europejskiego spisu celnego substancji chemicznych dla mieszaniny (o ile występuje)
- **Alias [nazwa zastępcza]:** Istnieje możliwość nadania wyrobowi nazwy alternatywnej. W razie pozostawienia pustego pola, na stronie internetowej ECHA zostanie opublikowana rzeczywista nazwa wyrobu.

- **Hazard classification* [Klasyfikacja ze względu na zagrożenie*]:** Klasyfikacja substancji chemicznej z załącznika I stosowanej w wyrobie ze względu na zagrożenie

Po uzupełnieniu powyższych pól należy przejść do następnej zakładki.

4.2.3 Substancje chemiczne z załącznika I

W tej zakładce (Rys. 14) należy wybrać substancję chemiczną z załącznika I i przedstawić jej stężenie w wyrobie. Oba pola są obowiązkowe, a po wprowadzeniu wymaganej informacji należy kliknąć przycisk „Add” [Dodaj].

Jeżeli dany wyrób zawiera wiele substancji chemicznych z załącznika I, powyższe kroki należy powtórzyć dla każdej substancji chemicznej.



Jeżeli chce się utworzyć wyrób zawierający element grupowy (np. tlenek arsenu, CAS 1303-28-2), należy wybrać wpis grupowy (np. związki arsenu) z listy rozwijanej i określić dokładną substancję poprzez wpisanie numeru CAS albo numeru WE.

Rys. 14: Zakładka substancji chemicznych z załącznika I

The screenshot shows the 'Annex I chemicals' tab with the following fields and values:

- Chemical:** Nonylphenol ethoxylates (C2H4O)_nC15H24O
- CAS number:** 68412-54-4
- EC number:** 500-209-1
- Common name:** Nonylphenol, branched, ethoxylated belongs to the group Nonylphenol ethoxylates (C2H4O)_nC15H24O
- Concentration:** 15 %

An 'Add' button is located at the bottom of the form.



Można edytować skład poprzez kliknięcie na ikonę ołówka.



Można usunąć substancję chemiczną ze składu poprzez kliknięcie ikony „X” (widocznej jedynie w przypadku występowania w składzie kilku substancji chemicznych z załącznika I). Wyrób musi zawsze zawierać co najmniej jedną substancję chemiczną, zatem należy dodać kolejną, zanim bieżąca zostanie usunięta.

Należy kliknąć „Next section” [Następna sekcja], aby przejść do zakładki „SDS”.

4.2.4 Zakładka SDS

Zakładka SDS (Rys. 15) umożliwia dołączenie karty charakterystyki do swojego wyrobu. Załączone dokumenty zostaną automatycznie dołączone do powiadomienia o wywozie przygotowywanego dla danego wyrobu.



Proszę zwrócić uwagę, że w razie niedołączenia SDS do swojego wyrobu nie będzie można tego zrobić przy tworzeniu powiadomienia o wywozie dla tego wyrobu.

W razie potrzeby dodania później kolejnych SDS do swojego wyrobu, można to uczynić za pomocą funkcji „Manage article” [Zarządzaj wyrobami].

Rys. 15: Zakładka SDS

Należy wybrać język dokumentu z listy rozwijanej i kliknąć „Browse” [Przeglądaj]. W wyskakującym okienku należy znaleźć swój plik na komputerze.



Zdecydowanie zaleca się załadowanie SDS w wersji angielskiej, o ile występuje, ponieważ ułatwia to rozpatrywanie powiadomienia o wywozie przez DNA i przez ECHA.

Po załączeniu wszystkich potrzebnych kart charakterystyki należy wpisać kod bezpieczeństwa i kliknąć przycisk „Upload” [Załaduj]. Jeżeli kod jest nieczytelny, należy pobrać nowy kod poprzez kliknięcie przycisku „get new code” [pobierz nowy kod]. Aby dołączyć karty charakterystyki do swojego wyrobu, należy kliknąć przycisk „Upload” [Załaduj].



System nadpisze istniejący plik, jeżeli załaduje się nowy plik w języku, w jakim on już występuje.

4.2.5 Przyciski **Save & Close** [Zapisz i zamknij], **Save** [Zapisz] i **Cancel** [Anuluj]

Po podaniu wszystkich niezbędnych informacji należy pamiętać o zapisaniu swojego wyrobu, aby stworzyć nowy rekord.



Save & Close

Zapisuje rekord, sprawdza, czy dostępne są wszystkie pola obowiązkowe i przenosi użytkownika do trybu przeglądania.



Save

Zapisuje rekord i sprawdza, czy dostępne są wszystkie pola obowiązkowe. W razie błędów, pola nieprawidłowe są podświetlane na czerwono wraz z komunikatem o błędzie.



Cancel

Anuluje aktualnie wprowadzone dane bez zapisywania i przenosi na stronę startową.

4.2.6 Wyszukiwanie wyrobów

Aby przeglądać i edytować stworzone uprzednio wyroby, należy kliknąć łącze „Manage articles” [Zarządzaj wyrobami] (Rys. 16) w menu głównym.

Rys. 16: Łącze zarządzania wyrobami



W celu wyświetlenia listy swoich wszystkich wyrobów, należy zaznaczyć pole „Article” [Wyrób] i kliknąć przycisk „Search” [Wyszukaj] (Rys. 17).

Rys. 17: Ekran wyszukiwania mieszaniny/wyrobu

Search Mixture/Article

Search Criteria

Name: System will match all mixtures/articles starting with these characters

Contains chemical:

Mixture Article

Wszystkie stworzone przez siebie wyroby zostaną wyświetlone w wynikach wyszukiwania (Rys. 18).

Rys. 18: Wyniki wyszukiwania

Records found: 2

| Mixture / Article name ^ | Type | Alias | Annex I Chemicals and their concentration % |
|--------------------------|---------|-------|---|
| Article 1 | Article | | Diazinon (1.5) |
| Article 2 | Article | | Ferbam (7.2) |

Page: 1 of 1 Show: 15

Można również wyszukiwać za pomocą nazwy wyrobu lub zawartych w nim substancji chemicznych z załącznika I. W efekcie otrzyma się krótszą i dokładniejszą listę wyników. Aby wyszukiwać po nazwie wyrobu, należy wpisać co najmniej kilka pierwszych liter nazwy wyrobu w polu „Name” [Nazwa] i kliknąć przycisk „Search” [Wyszukaj].

Aby wyszukiwać wyrób po zawartej w nim substancji chemicznej z załącznika I, należy wybrać substancję chemiczną z listy rozwijanej i kliknąć przycisk „Search” [Wyszukaj] (Rys. 19).

Rys. 19: Wyszukiwanie po nazwie/substancji chemicznej z załącznika I

Search Mixture/Article

Search Criteria

Name: System will match all mixtures/articles starting with these characters

Contains chemical:

Aby zobaczyć szczegółowe informacje dotyczące wyrobu, należy kliknąć nazwę wyrobu, wskazaną w kolumnie „Mixture/Article name” [Nazwa mieszaniny/wyrobu] w wynikach wyszukiwania.

4.2.7 Edytowanie wyrobu

Jeżeli konieczna jest aktualizacja informacji dotyczących uprzednio stworzonych wyrobów, należy wybrać łącze „Manage articles” [Zarządzaj wyrobami]. System wyświetli ostrzeżenie w przypadku powiadomienia mającego status „projektu” lub „oczekującego na ponowne przesłanie”, odnoszącego się do wyrobu, który planuje się edytować. Wszelkie zmiany wprowadzone w odniesieniu do wyrobu przed przesłaniem powiadomienia o wywozie automatycznie znajdą odzwierciedlenie w samym formularzu powiadomienia.

Aby rozpocząć, należy kliknąć łącze „Manage article” [Zarządzaj wyrobami] (Rys. 16) w menu po lewej stronie.

Należy wyszukać wyrób, który chce się edytować, a następnie kliknąć nazwę wyrobu (Rys. 20). (Różne sposoby wyszukiwania wcześniej utworzonych wyrobów opisano w rozdziale 4.1.6.)

Rys. 20: Wynik wyszukiwania - wyroby



Po otwarciu wyrobu, który chce się edytować, domyślnie znajduje się w on w trybie tylko do odczytu. Należy kliknąć „Edit” [Edytuj] w celu wprowadzenia zmian (Rys. 21).

Rys. 21: Edytowanie wyrobu

 A screenshot of a web form titled "Article: Article 1". At the top, there are three buttons: "Edit" (with a pencil icon), "Delete" (with a trash icon), and "Close" (with an 'x' icon). The "Edit" button is highlighted with a red box, and a red arrow points to it from the left. Below the buttons are tabs for "Summary", "Annex I chemicals", and "SDS". The "Summary" tab is active. The form contains several input fields: "Name:" with the value "Article 1", "CUS code:", "Alias:", and "Hazard classification (E.G. GHS, WHO, IARC, EU):" with the value "H302, H400, H410, Xn; R22 N; R50-53". A disclaimer below the "Alias:" field reads: "Disclaimer: If no alias is provided, the name of the article will be published." At the bottom left, there is a "Next section" button with a right-pointing arrow.

Wszystkie dane można zmienić; informacje pomocnicze dotyczące sposobu uzupełniania pól znajdują się w rozdziałach 4.2.2, 4.2.3 i 4.2.4.



Należy pamiętać, że zmiany są odrzucane, jeśli nie kliknie się przycisków „Save & Close” [Zapisz i zamknij] lub „Save” [Zapisz].



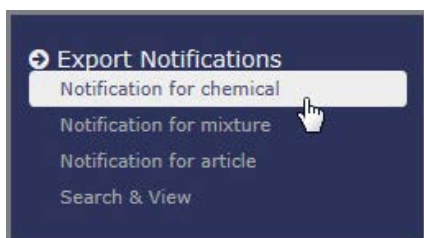
Rekord dotyczący wyrobu można skasować jedynie wówczas, gdy nie odnoszono się do niego w powiadomieniu o wywozie lub wniosku o specjalny RIN.

5. Tworzenie powiadomienia o wywozie

5.1 Powiadomienie o wywozie substancji chemicznej

Aby utworzyć powiadomienie o wywozie substancji chemicznej, należy kliknąć łącze „Notification for chemical” [Powiadomienie dotyczące substancji chemicznej] (Rys. 22) w menu głównym.

Rys. 22: Ekran tworzenia powiadomienia o wywozie substancji chemicznej



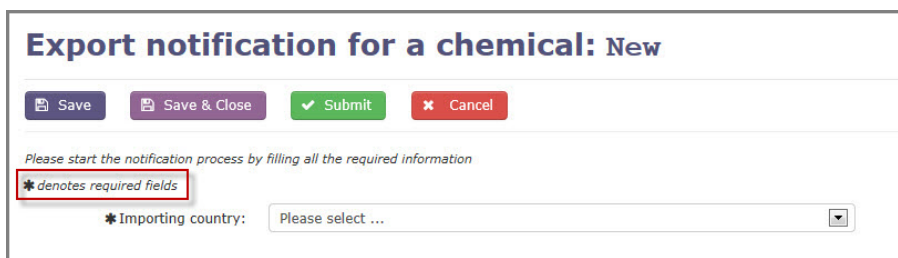
Wyświetli się nowa strona „Export notification for a chemical” [Powiadomienie o wywozie substancji chemicznej], zawierająca sześć zakładek. Na górze ekranu widoczny jest wspólny obszar (Rys. 23) dla wszystkich sekcji, zawierający informacje szczegółowe o państwie przywozu, a także przyciski „Save” [Zapisz], „Submit” [Prześlij] i „Cancel” [Anuluj].

Po otwarciu Powiadomienia o wywozie domyślnie wyświetlana jest „Section 1” [Sekcja 1].



W całym formularzu pola obowiązkowe są oznaczone gwiazdką *.

Rys. 23: Wspólny obszar



Należy wybrać **państwo przywozu** z listy rozwijanej. (Rys. 23)

5.1.1 Sekcja 1: Tożsamość substancji chemicznej, której dotyczy powiadomienie o wywozie

W „Section 1” [Sekcji 1] dostępne są następujące pola:

Common name [Nazwa zwyczajowa]: Należy wybrać swoją substancję chemiczną z listy rozwijanej, na której znajdują się wszystkie substancje chemiczne z załącznika I. To pole jest obowiązkowe, chyba że poda się numer WE lub CAS.



Jeżeli wywożona substancja jest elementem wpisu grupowego, obligatoryjnie należy określić numer CAS lub numer WE, inaczej niż w przypadku ogólnego wpisu grupowego. Na przykład, jeżeli planuje się wywóz bromku arsenu (znajdującego się w grupie „Związki arsenu”), nie można zidentyfikować substancji jako związku arsenu, ale należy podać numer CAS (64973-06-4) lub numer WE (265-296-8).

Po określeniu tożsamości substancji chemicznej, system wstępnie wprowadzi numery kodów w sekcjach 1.3.1 - 1.3.4 (o ile występują). We wspólnym obszarze w górnej części formularza wyświetlone zostaną informacje dotyczące tego, w której części załącznika I występuje substancja (Rys. 24).

Chemical name according to internationally recognised nomenclature (e.g. IUPAC) [Nazwa chemiczna zgodnie z nomenklaturą uznaną w skali międzynarodowej (np. IUPAC)]: O ile to możliwe, należy podać nazwę stosowanej substancji chemicznej z załącznika I.

CAS number & EC number [Numer CAS & numer WE]: Pole obowiązkowe w przypadku wywozu substancji chemicznych znajdujących się we wpisie grupowym (np. związki tributyllocyny). Jeżeli system rozpozna numer CAS lub WE, wstępnie uzupełni pole „Common name” [Nazwa zwyczajowa].



Przy podawaniu określonego numeru CAS lub WE substancji znajdującej się we wpisie grupowym, nie należy wybierać grupy ogólnej z listy rozwijanej w sekcji „Common name” [Nazwa zwyczajowa].

Harmonized system customs code [Kod w Zharmonizowanym systemie celnym]: Jeżeli kod HS dla wywożonej substancji chemicznej znajduje się w systemie, zostanie on wstępnie uzupełniony. Sprawdzenie, czy informacja jest aktualna, i jej ewentualna zmiana w razie potrzeby jest zawsze obowiązkiem eksportera.

CN code [kod CN]: Jeżeli kod CN dla wywożonej substancji chemicznej znajduje się w systemie, zostanie on wstępnie uzupełniony. Proszę zwrócić uwagę, że kod CN nie zawsze musi być dostępny, a ECHA nie może zapewnić, że istniejący w systemie kod jest najbardziej aktualny. Sprawdzenie tej informacji i jej zmiana w razie potrzeby jest zawsze obowiązkiem eksportera.

CUS code [kod CUS]: Kod CUS jest obowiązkowy dla substancji i mieszanin, którym przypisano kod CUS. Kod CUS nie zawsze musi być dostępny, a ECHA nie może zapewnić, że istniejący w systemie kod jest najbardziej aktualny. Sprawdzenie tej informacji i jej zmiana w razie potrzeby jest zawsze obowiązkiem eksportera.

Rys. 24: Sekcja 1

Other numbers [Inne numery]: Jeżeli chce się skorzystać z dodatkowych identyfikatorów, należy wykorzystać pierwszą kolumnę na system numeracji, a drugą na dane.

5.1.2 Sekcja 3: Informacje dotyczące wywozu

Expected date of first export* [Przewidywana data pierwszego wywozu*]: Samodzielnie lub korzystając z kalendarza należy wpisać oczekiwaną datę pierwszego wywozu. Data wywozu nie może być wcześniejsza niż 35 dni od daty przesłania powiadomienia.

Emergency Situation checkbox [Pole sytuacji nadzwyczajnej]: Należy je zaznaczyć, jeżeli wywóz substancji chemicznej związany jest z sytuacją nadzwyczajną, w której każde opóźnienie może stanowić zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska naturalnego. Dostępne staje się obowiązkowe pole uzasadnienia¹ pod okienkiem zaznaczenia, służące uzyskaniu specjalnego RIN, wymaganego dla tego rodzaju wywozu.

Expected yearly amount of the substance/mixture* [Oczekiwana roczna ilość substancji/mieszaniny*]: Należy wpisać oczekiwaną *roczną* ilość wywożonej substancji chemicznej a z listy rozwijanej wybrać jednostkę (kg/l). Tylko kropka (.) może zostać zastosowana jako znacznik dziesiętny, a po kropce dozwolone są jedynie trzy miejsca.

¹ Zwolnienie z obowiązku powiadomienia na co najmniej 35 dni przed oczekiwaną datą wywozu może zostać przyznane, na uzasadniony wniosek eksportera lub strony przywożącej lub innego kraju, jeżeli wywóz substancji chemicznej związany jest z sytuacją nadzwyczajną, w przypadku której każde opóźnienie może stanowić zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska naturalnego w państwie przywozu lub w innym kraju. (Art 8 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 649/2012).

Foreseen category in importing country* [Przewidywana kategoria w państwie przywozu*]: Należy wskazać przewidywaną kategorię zastosowania w państwie przywozu poprzez oznaczenie odpowiednich okienek do zaznaczania. W polach na tekst dowolny należy przedstawić informacje o przewidywanych zastosowaniach.

- ! Zaleca się zachowanie możliwie jak największej dokładności przy opisie planowanych zastosowań, zwłaszcza jeżeli do wywozu niezbędna jest jednoznaczna zgoda, ponieważ ta informacja pomaga DNA w państwie przywozu przy podejmowaniu decyzji.

Importer name, address, telephone, fax and e-mail* [Nazwa, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej importera*]: Należy kliknąć przycisk „+ Manage importers” [+Zarządzaj importerami] w celu wybrania przedsiębiorstw(-a) przywożących(-ego) dla danego powiadomienia o wywozie. Odpowiednich importerów można wybrać poprzez zaznaczenie okienka wyboru w kolumnie „Actions” [Działania] (Rys. 25). Jeżeli wyświetlony wykaz przedsiębiorstw jest pusty, należy dodać nowe przedsiębiorstwo. Szczegółowe informacje dotyczące sposobu dodawania nowego przedsiębiorstwa znajdują się w rozdziale 5.1.2.1. Należy obowiązkowo wskazać co najmniej jednego importera.

Rys. 25: Wybór eksportera

| Name | Address | Contact details | Actions |
|----------------------|--|---|---|
| Barbadian Company | Main Street 243 321456 Bridgetown Barbados | Phone : +1246123456 Fax: Email : company@barbados.bb | <input checked="" type="checkbox"/> ✎ ✕ |
| Barbadian Exporter 2 | 5th Ave. 345 12365 Bridgetown Barbados | Phone : +12463258745 Fax: Email : exporter2@barbados.bb | <input type="checkbox"/> ✎ ✕ |

- ! Przycisk „+ Manage importers” [+Zarządzanie importerami] staje się dostępny dopiero po wybraniu państwa przywozu.
- ! W razie potrzeby można określić kilku importerów. W takim przypadku należy dodać do bazy danych wszystkich właściwych importerów i dokonać wyboru.
- ! Szczegółowe dane dotyczące eksportera są wstępnie uzupełnione na podstawie modułu ECHA Accounts. Można edytować numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej, jeżeli chce się określić konkretną osobę/kontakt w danym powiadomieniu o wywozie (Rys. 26). Swoją adres można zmienić wyłącznie w sposób scentralizowany (przez użytkownika będącego również menadżerem ECHA Accounts) za pomocą dostępnego łącza.

Rys. 26: Szczegółowe dane eksportera w systemie ePIC

3.5 Exporter name, address, telephone, fax and email:

[Go exporter search](#)

Address : 234324
23423423
2434234
Germany

Phone :

Fax :

Email :

Note: The address of your party can only be modified centrally using the link below (administrator access required).

[Edit Party](#)

5.1.2.1 Zapisywanie danych kontaktowych partnera handlowego w systemie ePIC

W systemie ePIC partnerzy handlowi są zachowywani w bazie danych danego przedsiębiorstwa. Zarówno eksporterzy, jak i importerzy są przechowywani łącznie i grupowani krajami.

Wykazem przedsiębiorstw można zarządzać przy tworzeniu nowego powiadomienia o

wywozie/wniosku o specjalny RIN lub w trakcie zmiany rocznego sprawozdania na mocy art. 10. Dostęp do bazy danych można uzyskać na różne sposoby:

- Powiadomienia o wywozie: do eksporterów można dotrzeć za pomocą przycisku „Manage importers” [Zarządzaj importerami] w sekcji 3.4.
- Wniosek o specjalny RIN: do eksporterów można dotrzeć za pomocą przycisku „Manage importers” [Zarządzaj importerami] w zakładce „Export Information” [Informacje o wywozie].
- Sprawozdanie na mocy art. 10: Należy kliknąć ikonę ołówka w kolumnie Exporters/Importers [Eksporterzy/Importerzy].

Kiedy użytkownik znajdzie się w dedykowanej sekcji systemu ePIC (Rys. 27), system wyświetli wykaz part(nerów handlowych w kraju, którego dotyczy powiadomienie o wywozie/wniosek o specjalny RIN. Jeżeli wykaz jest pusty lub nie znajduje się w nim właściwy partner handlowy, użytkownik może dodać nowy rekord przedsiębiorstwa za pomocą przycisku „+ New Company” [+ Nowe przedsiębiorstwo] (Rys. 28).

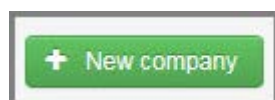
Rys. 27: Zarządzanie partnerami handlowymi

The screenshot shows a web interface titled "List of companies : Barbados". Below the title is a sub-header: "The following companies have been defined for the selected country:". There is a green button with a plus sign and the text "+ New company". Below this is a table with the following data:

| Name | Address | Contact details | Actions |
|----------------------|--|--|---|
| Barbadian Company | Main Street 243 321456 Bridgetown Barbados | Phone : +1246123456 Fax : Email : company@barbados.bb | <input checked="" type="checkbox"/> ✎ ✕ |
| Barbadian Exporter 2 | 5th Ave. 345 12365 Bridgetown Barbados | Phone : +12463258745 Fax : Email : exporter2@barbados.bb | <input type="checkbox"/> ✎ ✕ |

Below the table, there is a message: "Please add at least one company before continue editing." At the bottom, there are two buttons: "Update notification (back)" and "Cancel (back)".

Rys. 28: Dodawanie nowego partnera handlowego



W wyskakującym okienku wyświetlony zostanie formularz, w którym należy wprowadzić dane kontaktowe partnera handlowego. Aby zapisać szczegółowe informacje w bazie danych należy skorzystać z przycisku „Save” [Zapisz].

Rys. 29: Zapisywanie nowego partnera handlowego

Company Details

Name :*

Address details

Street line 1 :*

Street line 2 :

Postal code :

Town/City :*

Country : Barbados

Contact details

Telephone :

Fax :

Email :

Save Cancel

Można zarządzać danymi kontaktowymi poprzez kliknięcie ikony ołówka w kolumnie „Actions” [Działania]. Aby skasować dane kontaktowe, użytkownik powinien kliknąć ikonę „X” w kolumnie „Actions” [Działania].

5.1.3 Sekcja 4: Informacje o zagrożeniach i/lub ryzykach związanych z substancją chemiczną oraz środkach ostrożności

Przy wypełnianiu sekcji 4 istnieją dwie możliwości:

- Jeżeli planuje się załączyć kartę charakterystyki do powiadomienia o wywozie, wypełnianie pól 4.1 - 4.4 nie jest obowiązkowe. Należy zaznaczyć okienko wyboru „I will attach a copy of the safety data sheet that covers the information required below in section attachments” [Dołączę kopię karty charakterystyki, zawierającą informacje wymagane poniżej, w załącznikach do sekcji]; sekcję 4.5 automatycznie uzupełnia się jako „Safety data sheet” [Karta charakterystyki], a sekcje 4.1 - 4.4 stają się opcjonalne.
- Jeżeli do powiadomienia o wywozie nie dołącza się SDS, sekcje 4.1 - 4.4 należy uzupełnić odpowiednimi informacjami o zagrożeniach i sposobach zarządzania ryzykiem. (Sekcje 4.1 - 4.4 są polami obowiązkowymi, a 4.5 ma charakter opcjonalny)

Rys. 30: Sekcja 4

INFORMATION ON HAZARDS AND/OR RISKS OF THE CHEMICAL AND PRECAUTIONARY MEASURES

Please provide information requested below or attach a copy of the safety data sheet that covers the information required in section attachments.

I will attach a copy of the safety data sheet that covers the information required below in section attachments.

4.1 Hazard classification (E.G. GHS, WHO, IARC, EU):

4.2 Information on hazards and/or risks:

4.3 Information on precautionary measures to reduce exposure to and mission of the chemical:

4.4 Further information that may be useful to the importing country or which has been requested by it, e.g. on relevant impurities:

4.5 Reference (e.g safety data sheet): *

Safety data sheet

5.1.4 Sekcja 5: Informacje o fizykochemicznych właściwościach toksykologicznych i ekotoksykologicznych substancji chemicznej

Wymagania w zakresie danych w sekcji 5 są uzależnione od tego, czy do powiadomienia o wywozie dołącza się SDS (jak w przypadku sekcji 4). Jeżeli nie dołącza się SDS, pole 5.1 staje się obowiązkowe.

W razie zadeklarowania w sekcji 4 dołączenia SDS, pole 5.2 jest obowiązkowe i wstępnie uzupełnione za pomocą domyślnej wartości „Safety data sheet” [Karta charakterystyki] (Rys. 31).

Rys. 31: Pola obowiązkowe w sekcji 5

INFORMATION ON PHYSICO-CHEMICAL TOXICOLOGICAL AND ECOTOXICOLOGICAL PROPERTIES OF THE CHEMICAL

Please provide information requested below or attach a copy of the safety data sheet that covers the information required in section attachments.

5.1 Summary Information:

5.2 Reference : *

Safety data sheet

5.1.5 Sekcja 6: Streszczenie informacji dotyczących ostatecznych działań regulacyjnych podejmowanych przez państwo wywozu

Summary of and reasons for the final regulatory action and date of entry into force* [Streszczenie i uzasadnienie ostatecznych działań regulacyjnych oraz data wejścia w życie*]: Należy przedstawić streszczenie ograniczeń regulacyjnych i ich uzasadnienie. Alternatywnie można wykorzystać informacje w systemie ePIC, poprzez kliknięcie przycisku English [Angielski], French [Francuski] lub Spanish [Hiszpański], zgodnie z wymaganiami językowymi państwa przywozu (Rys. 32). Jeżeli ta informacja nie występuje jeszcze w systemie ePIC, przycisk nie będzie aktywny i należy zwrócić się o pomoc do swojego DNA.



Jeżeli informacja regulacyjna występuje jedynie w języku angielskim, można ją wykorzystać bez względu na wymagania językowe w państwie przywozu.

Rys. 32: Ostateczne działania regulacyjne

Po wybraniu odpowiedniego języka do celów informacji regulacyjnych, w wyskakującym okienku wyświetli się tekst aktu prawnego. Należy kliknąć przycisk „Update” [Aktualizuj], a tekst zostanie skopiowany do pola 6.1.

The final regulatory action has been taken for the category* [Ostateczne działanie regulacyjne podjęto w odniesieniu do kategorii*]: Te okienka wyboru wskazują, czy ograniczenia regulacyjne w UE wprowadzono dla kategorii zastosowań przemysłowych substancji chemicznej lub pestycydów. Te informacje są wstępnie uzupełnione na podstawie wybranej substancji chemicznej.

Prohibited uses / Allowed uses [Zastosowania zakazane / Zastosowania dozwolone]: Co najmniej jedno z pól tekstu dowolnego można uzupełnić za pomocą odpowiedniej informacji (maksymalnie 500 znaków).

Produced / Imported / Exported / Used [Wytwarzana / Przywożona / Wywożona / Stosowana]: Należy przedstawić szacunkową ocenę, o ile to możliwe, dotyczącą rocznego bilansu ilościowego substancji chemicznej, której dotyczy powiadomienie o wywozie.

Reference to the regulatory document [Odniesienie do dokumentu regulacyjnego]: Należy podać odniesienie do jakiegokolwiek dokumentu regulacyjnego, który ma znaczenie dla powiadomienia o wywozie.



5.1.6 Załączniki

Aby załadować SDS lub inne właściwe dokumenty pomocnicze, można skorzystać z łącza „Attach new documents” [Załącz nowe dokumenty].

W pierwszej kolumnie należy wybrać rodzaj dokumentu, a następnie wybrać język z listy rozwijanej i kliknąć „Browse” [Przeglądaj]. Można przeglądać pliki w wyskakującym okienku.


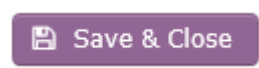


System domyślnie umożliwia załadowanie maksymalnie trzech dokumentów. Jeżeli potrzebna jest ich większa liczba, należy skorzystać z przycisku „Attach more documents...” [Załącz dodatkowe dokumenty...].

Po wybraniu dokumentu(-ów), które chce się załadować, należy wpisać kod bezpieczeństwa i kliknąć przycisk „Upload” [Załaduj]. Jeżeli kod jest nieczytelny, należy pobrać nowy kod poprzez kliknięcie przycisku „get new code” [pobierz nowy kod]. Aby dołączyć dokument(-y) do swojego powiadomienia, należy kliknąć „Upload” [Załaduj].

-  Zdecydowanie zaleca się załadowanie SDS w wersji angielskiej, o ile występuje, ponieważ ułatwia to rozpatrywanie powiadomienia przez DNA i przez ECHA.
-  System nadpisze istniejący plik, jeżeli załaduje się nowy plik w języku, w jakim on już występuje.


5.1.7 Przyciski **Save & Close** [Zapisz i zamknij], **Save** [Zapisz], **Submit** [Prześlij] i **Cancel** [Anuluj]

Po podaniu wszystkich wymaganych informacji na górze powiadomienia dostępne są następujące opcje.

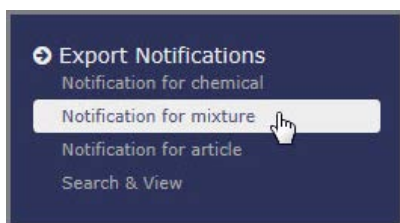
-  Zapisuje rekord i sprawdza, czy wszystkie pola obowiązkowe zostały uzupełnione. W razie błędów, pola nieprawidłowe są podświetlane na czerwono wraz z komunikatem o błędzie.
-  Zapisuje rekord, sprawdza, czy wszystkie pola obowiązkowe zostały uzupełnione i przenosi użytkownika do trybu przeglądania.
-  Zapisuje rekord, sprawdza wszystkie pola obowiązkowe i przenosi na stronę przesyłania.
-  Anuluje aktualnie wprowadzone dane bez zapisywania i przenosi na stronę startową.

5.2 Powiadomienia o wywozie dotyczące mieszanin/wyrobów

Aby utworzyć powiadomienie o wywozie dotyczące mieszaniny/wyrobu, należy najpierw utworzyć swoją mieszaninę/wyrób. Zob. rozdział 4, *Tworzenie mieszanin/wyrobów i zarządzanie mieszaninami/wyrobami*. Informacje podawane w odniesieniu do mieszaniny/wyrobu automatycznie zostaną przeniesione do właściwych pól w formularzu powiadomienia.

-  Tworzenie powiadomienia o wywozie dotyczącego mieszaniny lub wyrobu jest bardzo podobne do tworzenia powiadomienia dotyczącego substancji chemicznej. W niniejszym rozdziale zostaną przedstawione różnice.

Aby utworzyć powiadomienie, należy wybrać w menu głównym „Notification for mixture” [Powiadomienie dotyczące mieszaniny] lub „Notification for article” [Powiadomienie dotyczące wyrobu] (Rys. 33).

Rys. 33: Tworzenie powiadomienia o wywozie dotyczącego mieszaniny

Formularz składa się z sześciu zakładek i wspólnego obszaru na górze, a zawiera szczegółowe informacje o państwie przywozu, a także przyciski „Save” [Zapisz], „Submit” [Prześlij] i „Cancel” [Anuluj]. Domyślnie wyświetlana jest sekcja 2, a sekcje 3-6 są identyczne z występującymi w powiadomieniu o wywozie dotyczącym substancji chemicznej (zob. szczegółowe informacje w rozdziale 5.1).

! Pola obowiązkowe w całym formularzu są oznaczone gwiazdką *.

Uzupełnianie powiadomienia należy rozpocząć od wybrania **państwa przywozu** z listy rozwijanej w obszarze wspólnym.

5.2.1 Sekcja 2: Tożsamość wywożonej mieszaniny / wyrobu

Należy wybrać swoją mieszaninę/wyrób z listy rozwijanej, zawierającej wszystkie dodane przez siebie w systemie mieszaniny/wyroby.

Pola 2.2 - 2.4 oraz tabela „Concentration and information of substance(s)” [Stężenie i informacje o substancjach] są wstępnie uzupełnione przez system po dokonaniu wyboru swojej mieszaniny/wyrobu.

5.2.2 Załączniki

W tabeli („List of documents attached” [Wykaz załączonych dokumentów]) znajdują się wszystkie dokumenty, w tym SDS załadowane w odniesieniu do danej mieszaniny/wyrobu, gdzie wersje w języku angielskim (o ile występują) są wstępnie wybrane jako domyślne. Można wybrać dodatkowe wersje językowe SDS poprzez zaznaczenie okienek wyboru w kolumnie Action [Działanie].

Jeżeli brakuje wersji językowej lub obecny plik jest nieaktualny, można dodać SDS (lub nadpisać istniejącą wersję) poprzez edytowanie mieszaniny/wyrobu w sekcjach „Manage mixtures” [Zarządzanie mieszaninami] lub „Manage articles” [Zarządzanie wyrobami] systemu ePIC.

! Wszystkie zmiany należy zapisać przed opuszczeniem strony

Przy powrocie do projektu powiadomienia o wywozie po aktualizacji swojej mieszaniny/wyrobu, system automatycznie pokaże ostatnie wprowadzone dane, w tym załączniki.

Można załadować dodatkowe dokumenty (inne niż SDS) z zakładki Attachments [Załączniki] poprzez wybranie rodzaju dokumentu, języka oraz wyszukanie pliku do załączenia.

Należy wpisać kod bezpieczeństwa lub - jeżeli jest on nieczytelny - zwrócić się o nowy i nacisnąć przycisk „Upload” [Załaduj].

! Zaleca się załączenie do mieszaniny/wyrobu anglojęzycznej wersji SDS, o ile jest ona dostępna.

6. Przesyłanie powiadomienia o wywozie

Należy kliknąć zielony przycisk „Submit” [Prześlij] we wspólnym obszarze na górze formularza (Rys. 34).

Rys. 34: Przesyłanie powiadomienia o wywozie

Export notification for a chemical: New

Save Save & Close Submit Cancel

Please start the notification process by filling all the required information

* denotes required fields

* Importing country: Andorra

Common name: Acephate (Part 2 of Annex I)

Section 1 Section 3 Section 4 Section 5 Section 6 Attachments

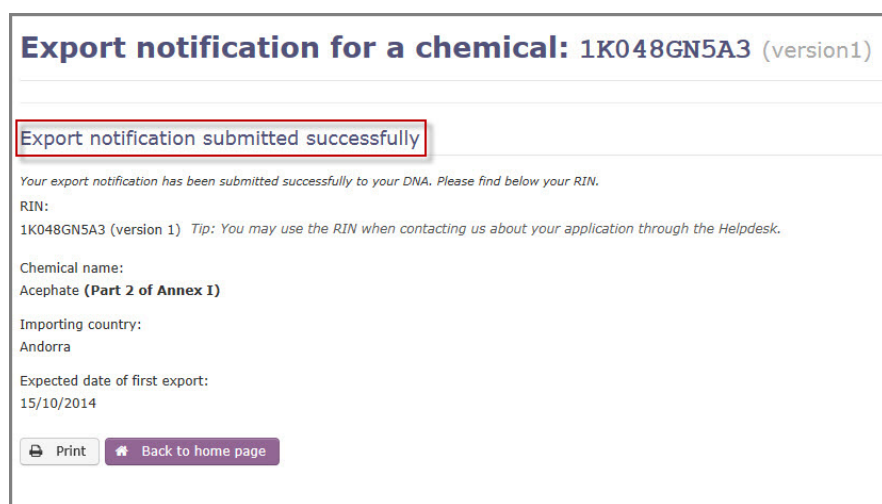
6.1 Projekt powiadomienia bez błędów

Jeżeli w formularzu powiadomienia o wywozie nie ma błędów, wyświetla się ekran potwierdzenia. Zawiera on podsumowanie wprowadzonych danych, w tym załączniki. Na górze strony znajduje się odpowiadający RIN oraz numer wersji powiadomienia.

Jeżeli konieczne jest skorygowanie jakichkolwiek informacji w danym powiadomieniu, należy kliknąć „Continue editing” [Kontynuuj edycję] i użytkownik zostanie przeniesiony do formularza powiadomienia o wywozie w wersji edytowalnej. Należy kliknąć „Submit” [Prześlij], a wyświetlona zostanie strona potwierdzenia.

Jeżeli użytkownik chce wysłać wiadomość do swojego DNA w sprawie powiadomienia, które planuje się przesłać, należy skorzystać z okienka wiadomości na dole strony podsumowania (maksymalnie 500 znaków).

Aby przesłać powiadomienie należy kliknąć „Submit notification to DNA” [Prześlij powiadomienie do DNA] i użytkownik zostanie przeniesiony do strony przesłania zakończonego powodzeniem (Rys. 35).

Rys. 35: Ekran przesłania zakończonego powodzeniem

Export notification for a chemical: 1K048GN5A3 (version1)

Export notification submitted successfully

Your export notification has been submitted successfully to your DNA. Please find below your RIN.

RIN:
1K048GN5A3 (version 1) *Tip: You may use the RIN when contacting us about your application through the Helpdesk.*

Chemical name:
Acephate (**Part 2 of Annex I**)

Importing country:
Andorra

Expected date of first export:
15/10/2014

[Print](#) [Back to home page](#)

6.2 Niekompletny projekt powiadomienia

W razie błędów w formularzu powiadomienia, nieprawidłowe sekcje i pola są podświetlone na czerwono, wraz z określonym komunikatem o błędzie (Rys. 36).



Pola w powiadomieniu o wywozie nie są automatycznie sprawdzane przy zmianie zakładki. System ePIC ponownie sprawdzi zawartość pól po kliknięciu „Save” [Zapisz], „Save & Close” [Zapisz i zamknij] lub „Submit” [Prześlij]. Wszystkie skorygowane pola będą zatem wyświetlać informację o błędzie do czasu uruchomienia ponownego sprawdzenia.

Rys. 36: Błędy wyświetlone w niekompletnym powiadomieniu

Po skorygowaniu błędów w formularzu należy kliknąć „Submit” [Prześlij], a wyświetlona zostanie strona potwierdzenia (Rys. 35).

7. Ponowne przesłanie powiadomienia o wywozie

Przesłane powiadomienie o wywozie może być odesłane eksporterowi w celu skorygowania, jeżeli DNA lub ECHA stwierdzi nieprawidłowe/brakujące informacje lub jeżeli SDS będzie niewłaściwy. W takim przypadku status powiadomienia będzie brzmiał „Pending resubmission” [Oczekujące na ponowne przesłanie].

Można uzyskać dostęp do tych powiadomień z menu „Search & View” [Wyszukiwanie i podgląd] lub z kafelka „Notifications pending resubmission” [Powiadomienia oczekujące na ponowne przesłanie] na stronie startowej (Rys. 37).











Rys. 37: Powiadomienia oczekujące na ponowne przesłanie

7.1 Dostęp do wiadomości powiązanych z powiadomieniem o wywozie

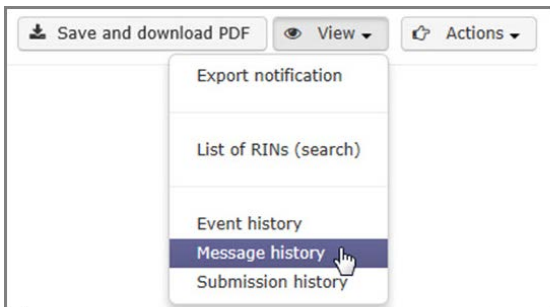
Jeżeli organ (DNA lub ECHA) zwraca się o kolejne zmiany w powiadomieniu o wywozie, zawsze dołącza wiadomość, w której opisane są niedociągnięcia powiadomienia. Można uzyskać dostęp do tej wiadomości z dwóch miejsc:

- Kliknąć na ikonę wiadomości w kolumnie Action [Działanie] w liście wyników wyszukiwania (Rys. 38), po odfiltrowaniu powiadomień „Oczekujących na przesłanie”.

Rys. 38: Kolumna Działania, w której wyświetla się informacja o wiadomości od organów

| Status | Actions |
|----------------------|--|
| Pending resubmission |   |
| Pending resubmission |   |
| Pending resubmission |   View message history |
| Pending resubmission |   |
| Pending resubmission |   |

- Należy otworzyć powiadomienie i przejść do wiadomości poprzez wybranie „Message history” [Historia wiadomości] (Rys. 39) z rozwijanego menu „View” [Podgląd].

Rys. 39: Opcja przeglądania historii wiadomości

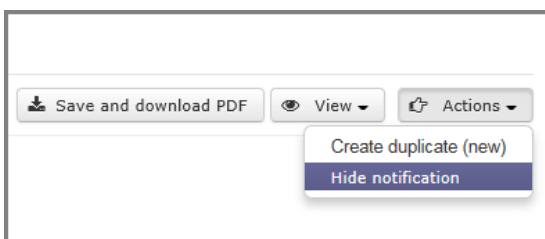
7.2 Ponowne przesłanie powiadomienia

Po odfiltrowaniu powiadomień „oczekujących na ponowne przesłanie” w sekcji „Search & View” [Wyszukiwanie i podgląd], należy kliknąć RIN, a powiadomienie otworzy się w trybie edycji. Należy wprowadzić odpowiednie poprawki i dokonać ponownego przesłania, jak opisano w rozdziale 5.1, „Powiadomienie o wywozie substancji chemicznej”.

7.3 Usuwanie „oczekującego” powiadomienia o wywozie z listy zadań

W razie konieczności wprowadzenia istotnych zmian w powiadomieniu o wywozie (np. jeżeli trzeba zmienić daną substancję chemiczną), wymagane jest nowe powiadomienie.

Z tego względu pierwotne powiadomienie pozostanie na liście zadań do czasu jego „ukrycia”. Aby ukryć powiadomienie należy otworzyć je ze strony głównej za pomocą kafelka „Notifications pending re-submission” [Powiadomienia oczekujące na ponowne przesłanie] i kliknąć jego RIN. Z menu rozwijanego „Actions” [Działania] w górnym prawym rogu należy wybrać „Hide notification” [Ukryj powiadomienie] (Rys. 40).

Rys. 40: Ukrywanie oczekującego powiadomienia o wywozie

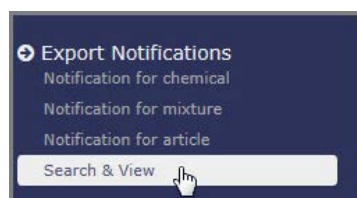
Po schowaniu powiadomienia o wywozie nie ma możliwości jego „ponownego odkrycia”.

8. Powielanie powiadomienia

Wszystkie powiadomienia o wywozie można powielić (np. jeżeli trzeba ponownie przesłać to samo powiadomienie, co w ubiegłych latach), bez względu na ich ostateczny status.

Należy wyszukać powiadomienie o wywozie poprzez wybranie opcji „Search & View” [Wyszukiwanie i podgląd] (Rys. 41) z menu głównego.

Rys. 41: Wyszukiwanie i podgląd powiadomienia o wywozie



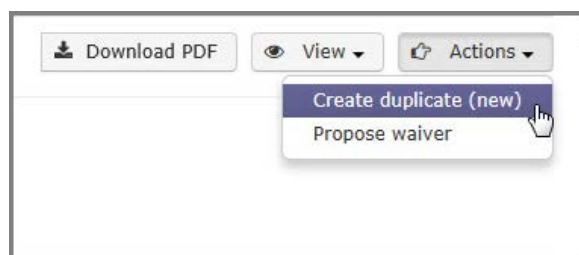
Należy przeprowadzić swoje wyszukiwanie za pomocą odpowiednich kryteriów (np. RIN / substancji chemicznej / państwa przywozu) i kliknąć RIN powiadomienia, które chce się powielić (Rys. 42).

Rys. 42: Podgląd powiadomienia

| RIN | Name | Importing country |
|------------|--------------------------------------|-------------------|
| 1K048GN5A3 | Acephate | Andorra |
| | Phenol, 4-nonyl-, branched | Argentina |
| | Phenol, 4-nonyl-, branched | Egypt |
| | 4-Nonylphenol, branched, ethoxylated | Guatemala |
| | Phenol, 4-nonyl-, branched | Argentina |
| | Phenol, 4-nonyl-, branched | Turkey |

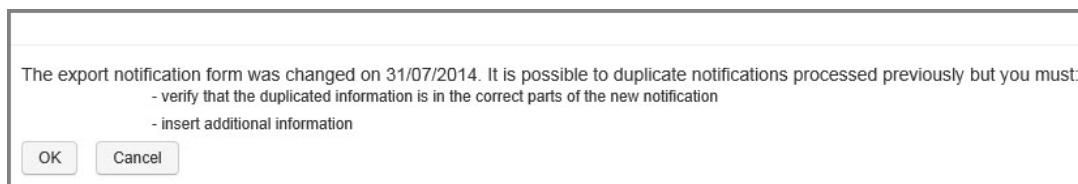
Powiadomienie otworzy się w trybie tylko do odczytu. Z menu rozwijanego „Actions” [Działania], dostępnego w prawej górnej części strony, należy wybrać „Create duplicate (new)” [Utwórz duplikat (nowy)] (Rys. 43).

Rys. 43: Menu Działania



Ostrzeżenie przypomni o konieczności sprawdzenia danych zawartych w powiadomieniu (Rys. 44).

Rys. 44: Ostrzeżenie przy powielaniu powiadomienia



Aby kontynuować, należy zatwierdzić wiadomość poprzez kliknięcie „OK”.

System utworzy nowe powiadomienie o wywozie na podstawie danych zawartych w pierwotnym powiadomieniu. Jednakże sekcje 3.1 (Oczekiwana data wywozu) oraz 6.2 (Ostateczne działanie regulacyjne) są puste i podświetlone na czerwono. Te pola należy wypełnić samodzielnie (wskazówki znajdują się w rozdziałach 5.1.2 i 5.1.5). Należy również sprawdzić, czy dane importera i oczekiwana ilość (skopiowane z pierwotnego powiadomienia) nadal są właściwe. Jeżeli nie, można je edytować. Po uzupełnieniu/edycji wymaganych informacji, można przesłać powiadomienie poprzez kliknięcie zielonego przycisku „Submit” [Prześlij] w górnej części.

9. Specjalny RIN

9.1 Tworzenie wniosku o specjalny RIN

Jeżeli chce się dokonać wywozu:

- a) substancji chemicznej z załącznika I lub załącznika V do celów badań i analiz w ilości nieprzekraczającej 10 kg na rok i na państwo przywozu;
- b) substancji chemicznej, o której mowa w części 3 załącznika I, a pozytywną decyzję o przywozie opublikowano w ostatnim okólniku PIC;
- c) jeżeli państwo przywozu zrzekło się swojego prawa do otrzymania powiadomienia o wywozie odnoszącego się do tej/wszystkich substancji chemicznej(-ych);

do celów administracyjnych wymagany jest specjalny RIN.

Po zatwierdzeniu przez dany DNA, specjalny RIN umożliwi rozpatrzenie wywozu przez organy celne bez konieczności pełnego powiadomienia o wywozie.

Aby utworzyć wniosek o specjalny RIN, należy kliknąć „Request for chemical/mixture/article” [Wniosek dotyczący substancji chemicznej/mieszaniny/wyrobu] (w zależności od potrzeby) w sekcji menu głównego poświęconej Special RIN Request [Wnioskowi o specjalny RIN].

9.1.1 Informacje o wywozie

Wszystkie pola obowiązkowe są oznaczone gwiazdką (*).

Importing country* [Państwo przywozu*]: Z listy rozwijanej należy wybrać państwo przywozu.

Chemical to be exported* [Wywożona substancja chemiczna*]: Jeżeli planowany wywóz dotyczy pojedynczej substancji wymienionej w załączniku I, należy wybrać odpowiednią substancję chemiczną z listy rozwijanej. Jeżeli wywóz dotyczy substancji zawartej we wpisie grupowym, należy określić numer CAS substancji w dedykowanym polu.



Jeżeli wniosek o specjalny RIN dotyczy mieszaniny lub wyrobu, lista rozwijana będzie zawierać utworzone mieszaniny/wyroby.

CAS # [Nr CAS]: Jeżeli wybrało się substancję chemiczną z listy rozwijanej, to pole zostało wstępnie uzupełnione i nie ma możliwości jego edycji. Jeżeli substancja chemiczna zawarta jest we wpisie grupowym, w tym polu należy określić jej numer CAS. Jeżeli system ePIC rozpoznaje numer CAS, pola w sekcji „Chemical information” [Informacje o substancji chemicznej] będą automatycznie uzupełnione. Jeżeli system nie rozpoznaje numeru CAS, należy skontaktować się z Centrum informacyjnym ECHA.

CUS code [Kod CUS]: Należy podać kod CUS dla substancji chemicznej lub mieszaniny. Uzupełnienie kodu CUS jest obowiązkowe dla wszystkich substancji i mieszanin, którym przypisano kod CUS.

Expected date of export* [Przewidywana data wywozu*]: Z kalendarza należy wybrać przewidywaną datę wywozu.

Intended use* [Przewidywane zastosowanie*]: Należy wybrać kategorię przewidywanego zastosowania substancji chemicznej w państwie przywozu.

Intended use details [Szczegółowe informacje o przewidywanym zastosowaniu]: O

ile to możliwe, należy podać dodatkowe szczegółowe informacje o przewidywanym zastosowaniu w państwie przywozu.

Expected amount (per year)* [Przewidywana ilość (rocznie)*]: Należy wybrać jednostkę (kg/l) i podać ilość przewidywaną do wywiezienia.

Importer name, address, telephone, fax and email* [Nazwa, adres, numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej importera*]: Należy podać nazwę, adres i dane kontaktowe importera. Aby wprowadzić dane kontaktowe importera, należy kliknąć przycisk „Add importer” [Dodaj importera], dodać informacje i zapisać.



Jeżeli wywozi się tę samą substancję w ramach tego samego specjalnego RIN do wielu importerów w tym samym państwie, można powtórzyć powyższe kroki, aby móc dołączyć wszystkich importerów do swojego wniosku.



Szczegółowe dane dotyczące eksportera są wstępnie uzupełnione na podstawie modułu ECHA Accounts. Można edytować numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej, jeżeli chce się wskazać konkretną osobę/kontakt na potrzeby danego wniosku o specjalny RIN. Swoją adres można zmieniać jedynie w sposób scentralizowany (przez użytkownika będącego menadżerem ECHA Accounts) za pomocą dostępnego łącza.

Po uzupełnieniu wszystkich niezbędnych pól należy kliknąć przycisk „Next section” [Następca sekcja].

9.1.2 Załączniki

Za pomocą tej zakładki należy dodać właściwą dokumentację pomocniczą. Należy wybrać język dokumentu, następnie kliknąć „Browse” [Przeglądaj], aby znaleźć plik na swoim komputerze.

Należy wpisać kod bezpieczeństwa lub - jeżeli jest on nieczytelny - zwrócić się o nowy i wcisnąć „Upload” [Załaduj].

Po uzupełnieniu wszystkich wymaganych pól i dołączeniu wszelkich właściwych dokumentów należy kliknąć „Submit” [Prześlij], aby skierować wniosek do swojego DNA.

9.1.3 Specjalne RIN na potrzeby wywozu innego niż do celów badań lub analiz

Wnioski o specjalny RIN stosuje się również w następujących scenariuszach:

- Państwo przywozu zrzekło się swojego prawa do otrzymania powiadomienia o wywozie albo w odniesieniu do danej substancji chemicznej (wywożonej w postaci substancji lub zawartej w mieszaninie/wyrobie), albo w ogóle. Ta informacja znajduje się w systemie ePIC w sekcji „Importing country info” [Informacja o państwie przywozu].
- Wywożona substancja chemiczna (wywożona w postaci substancji lub zawarta w mieszaninie/wyrobie) jest wymieniona w częściach 1 i 3 załącznika I do rozporządzenia PIC, a państwo przywozu jest stroną Konwencji rotterdamskiej ORAZ dało pozytywną odpowiedź na przywóz w ostatnim okólniku PIC.

Jeżeli wywóz jest zgodny z jednym z powyższych scenariuszy, wraz z przesłaniem (i po sprawdzeniu wszystkich wprowadzonych informacji) konieczne będzie złożenie oświadczenia na dole strony potwierdzenia.

W przypadku scenariusza „A” użytkownik będzie miał tylko jedną opcję do wyboru, podczas gdy w scenariuszu „B” użytkownik będzie musiał wybrać odpowiednie oświadczenie spośród dwóch dostępnych stwierdzeń (Rys. 45).

Rys. 45: Oświadczenie dotyczące zastosowania wniosku o specjalny RIN

I declare the following:

I have checked the import responses in the latest PIC Circular and verified that the importing country has provided a positive import response (Art. 8 (6) first sub-paragraph).

I have checked the importing country info list in ePIC and have verified that the importing country has waived the requirement for an export notification (Art. 8(6) third sub-paragraph).



Procedura oświadczenia ma zastosowanie jedynie w przypadku, gdy przewidywane zastosowanie to „Badania i analizy” przy szacowanej ilości wyższej niż 10 kg/l lub gdy przewidywane zastosowanie jest inne, niż „Badania i analizy”.

9.2 Hurtowy wniosek o specjalny RIN

To rozszerzenie wniosku o specjalny RIN jest dopuszczalne w następujących przypadkach:

- planuje się wywieźć hurtową (dużą) ilość substancji chemicznej do jednego lub kilku państw
- planuje się wywieźć jedną substancję chemiczną do kilku państw

Wszystkie przypadki wywozu muszą indywidualnie spełniać warunki wniosku o specjalny RIN. Chociaż będzie się dokonywać jednego przesłania, system ePIC dokona podziału wniosków i wytworzy jeden RIN dla każdego państwa przywozu. DNA zastrzega sobie prawo do odrzucenia wniosku hurtowego i zwrócenia się w zamian do użytkownika o przesłanie kilku wniosków o specjalny RIN.



Tę funkcję można wykorzystać do wywozu substancji chemicznych z załącznika I lub załącznika V w ilości mniejszej niż 10 kg do celów Badań lub Analiz. Proszę zwrócić uwagę, że substancji chemicznych z załącznika I i z załącznika V nie można przesyłać wspólnie - należy dokonać wyraźnego rozróżnienia substancji chemicznych z każdego załącznika.

Aby rozpocząć, w sekcji „Special RIN request” [Wniosek o specjalny RIN] w menu głównym, należy kliknąć łącze „Bulk request” [Wniosek hurtowy].

9.2.1 Informacje o wywozie

Należy podać informacje dotyczące planowanego roku wywozu poprzez wybranie prawidłowej wartości z listy rozwijanej.

Należy wybrać państwo(-a), do którego(-ych) planuje się wywóz i dodać je do listy „Importing countries” [Państw przywozu] poprzez kliknięcie strzałki wskazującej w prawo między dwiema kolumnami.



Można wybrać kilka państw poprzez wciśnięcie klawisza „Ctrl” na klawiaturze przy wybieraniu państw.



Szczegółowe dane dotyczące eksportera są wstępnie uzupełnione na podstawie modułu ECHA Accounts. Użytkownik może edytować numer telefonu, numer faksu i adres poczty elektronicznej, jeżeli chce określić konkretną osobę/kontakt w danym powiadomieniu o wywozie. Swoje szczegółowe dane można zmieniać jedynie w sposób scentralizowany (przez użytkownika będącego menadżerem ECHA Accounts) za pomocą dostępnego łącza.

Po uzupełnieniu wszystkich niezbędnych pól należy kliknąć przycisk „Next section” [Następca

sekcja].

9.2.2 Załączniki

Należy załadować dwa dokumenty wraz z hurtowym wnioskiem o specjalny RIN. Pierwszy z nich („Bulk Special RIN request” [Hurtowy wniosek o specjalny RIN]) to plik zawierający wszystkie właściwe informacje o danym wniosku, a drugi („Information to Customs” [Informacja dla służb celnych]) powinien być zestawem informacji pochodzących z pierwszego dokumentu, z wyłączeniem informacji poufnych.

DNA użytkownika wykorzysta pierwszy dokument, podczas gdy drugi jest dostępny dla funkcjonariusza celnego w celu kontroli danego ładunku.

O ile to potrzebne, do wniosku można dołączyć dalszą dokumentację pomocniczą.



Format pliku „Bulk Special RIN Request” [Hurtowy wniosek o specjalny RIN], jaki należy załadować, jest określany przez DNA użytkownika.

Należy wpisać kod bezpieczeństwa lub - jeżeli jest on nieczytelny - zwrócić się o nowy i wcisnąć przycisk „Upload” [Załaduj].

Po uzupełnieniu wszystkich wymaganych pól i dołączeniu wszystkich niezbędnych dokumentów należy kliknąć „Submit” [Prześlij], aby skierować wniosek do swojego DNA.

9.3 Zwolnienie w sytuacji nadzwyczajnej

Jeżeli wywóz substancji chemicznej związany jest z sytuacją nadzwyczajną², kiedy każde opóźnienie może stanowić zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska naturalnego, eksporter może zwrócić się o zwolnienie z niektórych obowiązków (np. przesłania powiadomienia o wywozie z wyprzedzeniem wynoszącym 35 dni i postanowień o wyraźnej zgodzie).



Proces zwracania się z wnioskiem o specjalny RIN do celów wywozu w sytuacji nadzwyczajnej jest bardzo podobny do tworzenia standardowego powiadomienia o wywozie. W niniejszym rozdziale zostaną przedstawione różnice. W odniesieniu do wszystkich pozostałych etapów patrz rozdział 5.1.

9.3.1 Sekcja 3 – Informacje dotyczące przywozu

Należy zaznaczyć okienko do zaznaczenia „Emergency Situation (in accordance with Article 8(5))” [Sytuacja nadzwyczajna (na mocy art. 8 ust. 5)]. Po jego zaznaczeniu dostępne staje się pole pod okienkiem do zaznaczenia. Przedstawienie uzasadnienia sytuacji nadzwyczajnej jest obowiązkowe, jeżeli chce się uzyskać specjalny RIN, wymagany dla tego rodzaju wywozu.

9.3.2 Załączniki

Oprócz wszelkich kart charakterystyki należy załączyć dokument określający „Sytuację nadzwyczajną”. W tym dokumencie powinny znaleźć się szczegółowe wyjaśnienia dotyczące charakteru sytuacji nadzwyczajnej.

² Zwolnienie z obowiązku powiadomienia nie później niż 35 dni przed oczekiwaną datą wywozu może zostać przyznane, na uzasadniony wniosek eksportera lub strony przywożącej lub innego kraju, jeżeli wywóz substancji chemicznej związany jest z sytuacją nadzwyczajną, w przypadku której każde opóźnienie może stanowić zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska naturalnego w państwie przywozu lub w innym kraju. (Art 8 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 649/2012).

10. Śledzenie swoich powiadomień

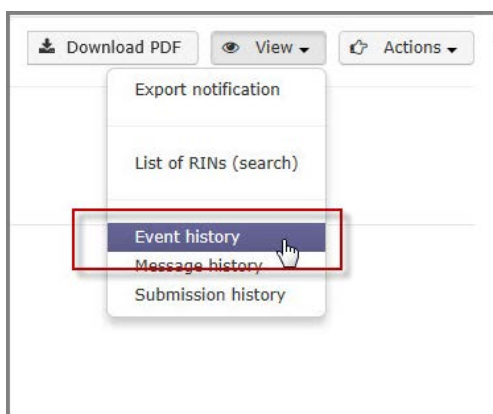
10.1 Historia zdarzeń

Korzystając z funkcji historii zdarzeń, eksporterzy mogą śledzić postęp w odniesieniu do przesłanego powiadomienia o wywozie i powiązanych zadań. W sprawozdaniu wyświetlone zostaną informacje o zdarzeniach związanych z powiadomieniem, na przykład:

- Przesłanie
- Ponowne przesłanie,
- Sprawdzenie przez DNA
- Weryfikacja przez ECHA,
- Aktywacja przez ECHA,
- Wniosek DNA o wyraźną zgodę,
- Wniosek o zwolnienie,
- Zarejestrowanie przez DNA odpowiedzi na wniosek o wyraźną zgodę.

Aby przejść do historii postępowania dla danego powiadomienia o wywozie, należy wyszukać powiadomienie, otworzyć je i wybrać „Event history” [Historia zdarzeń] z menu rozwijanego „View” [Podgląd] w prawym górnym rogu (Rys. 46).

Rys. 46: Łącze do „Event history” [Historii zdarzeń]



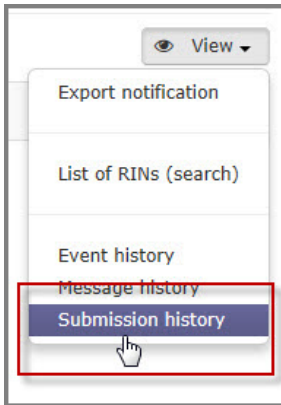
10.2 Historia przesyłania

Korzystając z funkcji „Submission history” [Historia przesyłania] eksporter może uzyskać dostęp do różnych wersji tego samego powiadomienia o wywozie (o ile występują) i je porównać.

Jeżeli po przesłaniu powiadomienia DNA lub ECHA zwrócą się o dodatkowe informacje, eksporter ma możliwość dalszej pracy nad poprzednio przesłanym powiadomieniem. Kiedy tylko eksporter ponownie prześle powiadomienie, nowe przesłanie znajdzie się w „Historii przesyłania” wraz ze wstępnymi wersjami powiadomienia o wywozie i wszelkimi załącznikami.

Aby uzyskać dostęp do „Historii przesyłania” dla powiadomienia o wywozie, należy wyszukać powiadomienie, otworzyć je i wybrać „Submission history” [Historia przesyłania] z menu rozwijanego „View” [Podgląd] w prawym górnym rogu (Rys. 47).

Rys. 47: Łącze do „Submission history” [Historii przesyłania]



10.3 Wiadomości elektroniczne z ostrzeżeniami

Użytkownik ma możliwość zwrócenia się o przesyłanie wiadomości elektronicznych na uprzednio wskazany adres poczty elektronicznej, w przypadku zajścia szczególnych zdarzeń w systemie. Takie zdarzenia obejmują między innymi, ale nie tylko:

- Sprawdzenie przez DNA powiadomienia o wywozie/wniosku o specjalny RIN
- Weryfikację/aktywację przez ECHA powiadomienia o wywozie
- Sprawdzenie propozycji zwolnienia
- Aktywację/wyłączenie RIN w wyniku odpowiedzi na wniosek o wyraźną zgodę
- Modyfikację statusu RIN
- Zbliżający się termin przesłania sprawozdania na mocy art. 10

Aby włączyć funkcję wiadomości elektronicznych z ostrzeżeniami, użytkownik powinien otworzyć sekcję „Manage e-mail notifications” [Zarządzanie powiadomieniami za pomocą wiadomości elektronicznych], którą można znaleźć poprzez kliknięcie strzałki obok nazwy użytkownika, wyświetlonej w prawym górnym rogu programu (Rys. 48).


Rys. 48: Ustawienia powiadomień za pomocą wiadomości elektronicznych



Jeżeli w organizacji definiowano już osobę do kontaktu, użytkownik będzie mógł po prostu włączyć powiadomienia za pomocą wiadomości elektronicznych dla wybranych użytkowników, zaznaczając pola do zaznaczenia „Receive notifications” [Otrzymywanie powiadomień] w

kolumnie „Actions” [Działania] (Rys. 49).

Rys. 49: Włączenie powiadomień za pomocą wiadomości elektronicznych

| First name | Last name | Phone | Email address | Actions |
|------------|-----------|-----------|----------------|---|
| First name | Last name | +12345678 | email@email.eu | <input checked="" type="checkbox"/> Receive notifications  |

Jeżeli w systemie nie występuje jeszcze osoba do kontaktu, należy ją wprowadzić, aby móc skorzystać z funkcji powiadomień za pomocą wiadomości elektronicznych. Należy kliknąć przycisk „Add contact” [Dodaj osobę do kontaktu] (Rys. 50) i wybrać ikonę ołówka w kolumnie „Actions” [Działania].

Rys. 50: Dodawanie nowej osoby do kontaktu

Add contact

Po wprowadzeniu szczegółowych danych nowej osoby do kontaktu należy zakończyć poprzez kliknięcie ikony sprawdzenia w kolumnie „Actions” [Działania] (Rys. 51).

Rys. 51: Zapisywanie danych nowej osoby do kontaktu



11. Zwolnienia

11.1 Wniosek o zwolnienie w przypadku braku odpowiedzi na wniosek o wyraźną zgodę (zwolnienie standardowe)

Do wywozu substancji chemicznych/mieszanin wymienionych w częściach 2 i 3 załącznika I wymagana jest wyraźna zgoda DNA państwa przywozu.

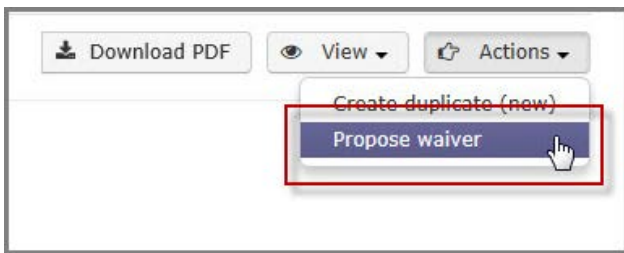
Jeżeli państwo przywozu nie udzieliło odpowiedzi w terminie 60 dni od daty zwrócenia się przez DNA z UE z wnioskiem o wyraźną zgodę, eksporter może złożyć propozycję zwolnienia z obowiązku uzyskania wyraźnej zgody. Aby to uczynić, eksporter musi przedstawić pisemne dowody, że substancja jest dopuszczona, zarejestrowana lub zatwierdzona w państwie przywozu.

11.1.1 Składanie propozycji zwolnienia standardowego

Aby złożyć propozycję zwolnienia, należy znaleźć powiadomienie o wywozie za pomocą funkcji „Search & View” [Wyszukiwanie i podgląd] i otworzyć je klikając RIN w pierwszej kolumnie wyników wyszukiwania.

Funkcja „Propose waiver” [Zaproponuj zwolnienie] znajduje się w menu rozwijanym „Action” [Działanie] w prawym górnym rogu strony (Rys. 52).

Rys. 52: Łącze do „Propose waiver” [Zaproponuj zwolnienie]



Do systemu ePIC należy załadować dokumenty wspierające wniosek o zwolnienie. Należy wybrać język dokumentu, następnie kliknąć „Browse” [Przeoglądaj], aby znaleźć właściwe pliki na swoim komputerze.



Należy załączyć co najmniej jeden dokument uzasadniający propozycję zwolnienia, a jeżeli występuje on w języku innym niż angielski, francuski lub hiszpański, należy zapewnić również tłumaczenie na jeden z tych języków.

Należy wpisać kod bezpieczeństwa lub - jeżeli jest on nieczytelny - zwrócić się o nowy i wcisnąć przycisk „Upload” [Załaduj].

Następnie należy wybrać odpowiednią deklarację prawną i kliknąć „Submit” [Prześlij].



Ponieważ wnioski o zwolnienia standardowe można składać dopiero 60 dni po pierwotnym wniosku o wyraźną zgodę, należy sprawdzić daty wniosków za pomocą sekcji „Event history” [Historia zdarzeń].

Jeżeli w formularzu propozycji zwolnienia nie występują błędy, wyświetla się strona potwierdzenia. Przed przesłaniem należy sprawdzić wprowadzone informacje.

Istnieje możliwość wysłania wiadomości do swojego DNA (maksymalnie 500 znaków).

Aby złożyć swojemu DNA propozycję zwolnienia, należy kliknąć „Submit to DNA” [Prześlij do DNA].

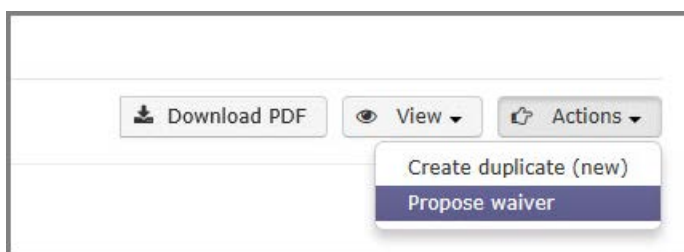
11.2 Zwolnienie OECD

Jeżeli substancja chemiczna, której dotyczy powiadomienie, znajduje się w części 2 załącznika I, a państwo przywozu jest członkiem OECD, propozycję zwolnienia z obowiązku wyraźnej zgody można przesłać niezwłocznie po przesłaniu powiadomienia o wywozie i uzyskaniu RIN. Eksporter musi przedstawić pisemne dowody, że substancja chemiczna jest dopuszczona, zarejestrowana lub zatwierdzona w danym państwie OECD.

11.2.1 Zgłaszanie propozycji zwolnienia

Należy wyszukać właściwe powiadomienie i kliknąć RIN, aby je obejrzeć. Z menu rozwijanego „Actions” [Działania] należy wybrać „Propose waiver” [Zgłoś propozycję zwolnienia] (Rys. 53).

Rys. 53: Opcja zgłaszania propozycji zwolnienia



Wyświetla się wstępnie uzupełniony formularz.

Należy wybrać język dokumentu i wyszukać plik do załadowania. Należy załączyć co najmniej jeden dokument uzasadniający propozycję zwolnienia.

Należy wpisać kod bezpieczeństwa lub - jeżeli jest on nieczytelny - zwrócić się o nowy i nacisnąć przycisk „Upload” [Załaduj].

Następnie należy wybrać odpowiednią deklarację prawną i kliknąć „Submit” [Prześlij]. Jeżeli w formularzu propozycji zwolnienia nie występują błędy, wyświetla się strona potwierdzenia w celu podsumowania wprowadzonych informacji, w tym załączników.

Istnieje możliwość wysłania wiadomości do swojego DNA (maksymalnie 500 znaków).

Łącze „Continue editing” [Kontynuuj edycję] kieruje użytkownika z powrotem do formularza propozycji zwolnienia.

„Submit do DNA” [Prześlij do DNA] powoduje zapisanie propozycji i przesłanie jej do DNA użytkownika. Wyświetla się strona przesłania zakończonego powodzeniem i generowany jest numer identyfikacyjny wniosku o zwolnienie.



Formularza propozycji zwolnienia nie można tymczasowo zapisać; należy go wypełnić i przesłać za jednym razem.

12. Sprawozdawczość na mocy art. 10 w systemie ePIC

System ePIC zapewnia użytkownikom przemysłowym formularz internetowy, aby mogli spełnić swoje obowiązki wynikające z art. 10 rozporządzenia PIC i przesłać sprawozdanie o wywozie i przywozie substancji chemicznych objętych rozporządzeniem (wraz z dokładną ilością), które miały miejsce w poprzednim roku kalendarzowym. Sprawozdanie z wywozu jest - w możliwie jak największym stopniu - wstępnie uzupełnione przez system ePIC, o ile dane są dostępne w systemie.

12.1 Tworzenie sprawozdania na mocy art. 10

Sprawozdanie jest automatycznie tworzone dla wszystkich przedsiębiorstw, które w trakcie danego okresu sprawozdawczego przesłały co najmniej jedno powiadomienie o wywozie (w tym inne specjalne RIN, niż wynikające z art. 2 ust. 3). Automatyczne tworzenie sprawozdań odbywa się 1 stycznia roku następującego po zakończeniu okresu sprawozdawczego (np. jeżeli okresem sprawozdawczym jest 2015 r., sprawozdanie jest tworzone 1 stycznia 2016 r.).

Jeżeli w trakcie poprzedniego roku eksporter nie przesłał powiadomienia o wywozie lub jeśli w okresie sprawozdawczym przedsiębiorstwo prowadziło jedynie przywóz, sprawozdanie nie zostanie automatycznie stworzone, ponieważ system nie będzie dysponował informacjami dotyczącymi tego wywozu/przywozu. Aby przesłać sprawozdanie na mocy art. 10, użytkownik musi stworzyć je samodzielnie. Sprawozdanie można stworzyć poprzez wybranie „Create report on exports” [Stwórz sprawozdanie o wywozie] lub „Create report on imports” [Stwórz sprawozdanie o przywozie] z sekcji „Article 10 reports” [Sprawozdania na mocy art. 10] w menu głównym.



Można stworzyć tylko jedno sprawozdanie danego rodzaju w roku kalendarzowym. Jeżeli system automatycznie stworzył już sprawozdanie, funkcja samodzielnego tworzenia jest nieaktywna.

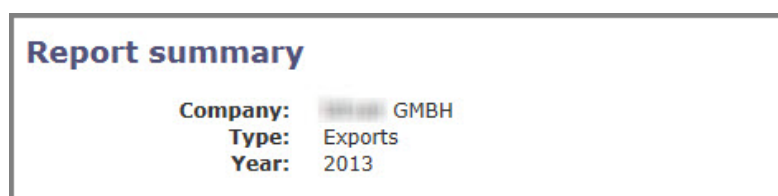
12.2 Sprawdzenie i uzupełnienie sprawozdania na mocy art. 10 o wywozie

Po stworzeniu sprawozdania, użytkownik może uzyskać do niego dostęp za pomocą opcji „Search & View” [Wyszukiwanie i podgląd] w sekcji „Article 10 reports” [Sprawozdania na mocy art. 10] w menu głównym. Sprawozdanie można otworzyć klikając na rok sprawozdania w kolumnie „Year” [Rok] wyświetlonej tabeli.

Sprawozdanie składa się z trzech części:

- Podsumowania sprawozdania (Rys. 54), gdzie wyświetla się nazwa przedsiębiorstwa, rodzaj i rok sprawozdania.

Rys. 54: Sprawozdanie na mocy art. 10 - podsumowanie sprawozdania



- W drugiej sekcji znajdują się szczegółowe informacje o przedsiębiorstwie (Rys. 55). Te informacje, za wyjątkiem osoby do kontaktu, można edytować jedynie za pomocą ustawień swojego konta ECHA.

Rys. 55: Sprawozdanie na mocy art. 10 - szczegółowe informacje o przedsiębiorstwie

Company details

Please verify that the information below is valid, or update if needed.

Name & Address

* Name:

* Street line 1:

Street line 2:

Postal code:

* Town/City:

Country: Germany

The information above can only be modified centrally using the following link: [edit](#)

Contact details

Phone:

Fax:

Email:

- W trzeciej części znajdują się szczegółowe informacje o wywozie, jaki miał miejsce w okresie sprawozdawczym (Rys. 56) - pochodzące z właściwych powiadomień o wywozie.

Rys. 56: Sprawozdanie na mocy art. 10 - szczegółowe informacje o wywozie

Exports details

Exports of Annex I and Annex V chemicals of up to 10 kg per year and per importing country for research or analysis (Art. 2 (3)) are exempted from the reporting obligation.

Sort by substance country Art14

10 records

| Annex I entry | Annex I element | Importing country | Quantity (kilos) | Art14 (7) | Importers | RINs | Delete |
|-----------------------|--|--------------------|--|--------------------------|-------------------------------|------|--------|
| 1,1,1-Trichloroethane | | Belarus | <input type="text" value=""/> ▲ Error - Undefined quantity. | <input type="checkbox"/> | ▲ Error - Undefined importers | | |
| 1,1,1-Trichloroethane | | India | <input type="text" value=""/> ▲ Error - Undefined quantity. | <input type="checkbox"/> | ▲ Error - Undefined importers | | |
| 1,1,1-Trichloroethane | | Russian Federation | <input type="text" value=""/> ▲ Error - Undefined quantity. | <input type="checkbox"/> | ▲ Error - Undefined importers | | |
| 1,1,1-Trichloroethane | | Saudi Arabia | <input type="text" value=""/> ▲ Error - Undefined quantity. | <input type="checkbox"/> | ▲ Error - Undefined importers | | |
| 1,1,1-Trichloroethane | | Turkey | <input type="text" value=""/> ▲ Error - Undefined quantity. | <input type="checkbox"/> | ▲ Error - Undefined importers | | |
| 1,1,1-Trichloroethane | | Ukraine | <input type="text" value=""/> ▲ Error - Undefined quantity. | <input type="checkbox"/> | ▲ Error - Undefined importers | | |
| Arsenic compounds | <input type="text" value="Please select ..."/> | India | <input type="text" value=""/> ▲ Error - Undefined quantity. | <input type="checkbox"/> | ▲ Error - Undefined importers | | |

▲ Error - Undefined chemical. Please specify the chemical name or contact the ECHA Helpdesk if it is missing from the list.

12.2.1 Szczegółowe informacje o wywozie

W tabeli zawierającej szczegółowe informacje o zgłoszonych operacjach wywozu znajdują się następujące informacje:

- **Annex I entry [Wpis z załącznika I]:** nazwa substancji/grupy wymieniona w załączniku I do rozporządzenia Ta informacja jest wstępnie uzupełniona dla zgłoszonych operacji wywozu i nie podlega edycji.
- **Annex I element [Element załącznika I]:** jeżeli wpis z załącznika I odnosi się do grupy substancji, użytkownik będzie musiał wybrać konkretny element, który był przedmiotem wywozu. Użytkownik powinien wybrać właściwą substancję z listy rozwijanej. Ta informacja jest obowiązkowa i użytkownik musi wprowadzić ją samodzielnie. Jeżeli dokładną substancję chemiczną określono już przy tworzeniu powiadomienia o wywozie, informacja jest automatycznie wstępnie uzupełniona i nie

może być zmieniona.

- **Importing country [Państwo przywozu]:** państwo, do którego wywieziono substancję/mieszaninę/wyrób. Ta informacja jest wstępnie uzupełniona i nie podlega edycji.
- **Quantity [Ilość]:** Ilość substancji wywiezionej do danego państwa, podana w kg. Ta informacja jest obowiązkowa i użytkownik musi wprowadzić ją samodzielnie.



Proszę zwrócić uwagę, że w przypadku mieszanin i wyrobów należy podać ilość substancji chemicznej z załącznika I w mieszaninie/wyrobie, a nie ilość samej mieszaniny/wyrobu.

- **Art 14(7) [Art. 14 ust. 7]:** Jeżeli wywożona substancja znajduje się w części 2 lub 3 załącznika I, a wywóz przeprowadzono na podstawie zatwierdzonego zwolnienia, to pole jest wstępnie zaznaczone i nie podlega edycji.
- **Importers [Importerzy]:** Użytkownik musi podać wszystkich importerów w państwie przywozu, do których wywoził daną substancję w okresie sprawozdawczym. Aby dodać odpowiednich importerów, należy kliknąć ikonę ołówka i wybrać właściwych importerów spośród wymienionych, poprzez zaznaczenie okienek do zaznaczania w kolumnie „Actions” [Działania]. Po dokonaniu odpowiedniego wyboru należy kliknąć „Update report (back)” [Aktualizuj sprawozdanie (powrót)], aby powrócić do sprawozdania na mocy art. 10. Jeżeli poszukiwany importer nie znajduje się na liście, można dodać nowe przedsiębiorstwo zgodnie ze wskazówkami znajdującymi w się w rozdziale 5.1.2.1.
- **RINs [RIN]:** W tej kolumnie znajdują się referencyjne numery identyfikacyjne powiadomień o wywozie dla danej substancji. Ta informacja jest wstępnie uzupełniona i nie podlega edycji. Jeżeli eksporter chce stworzyć sprawozdanie samodzielnie, nie będzie możliwości dodania do niego RIN.
- **Delete [Usuń]:** Ze sprawozdania można usunąć jedynie samodzielnie wprowadzone operacje wywozu, poprzez wybranie okienka do zaznaczania w tej kolumnie i kliknięcie „Save” [Zapisz].

12.2.2 Samodzielnie wprowadzone dane dotyczące wywozu

Jeżeli eksporter nie przesyłał żadnych powiadomień o wywozie w trakcie poprzedniego roku kalendarzowego, ma możliwość samodzielnego dodania do sprawozdania informacji o takim wywozie.

Samodzielnie można jednak wprowadzić maksymalnie pięć operacji wywozu; pięć dodatkowych rzędów jest dostępnych po kliknięciu przycisku „Save” [Zapisz].

Wszystkie pola wskazane w rozdziale 12.2.1 są obowiązkowe, za wyjątkiem informacji o statusie zwolnienia na mocy art. 14 ust. 7 oraz RIN, ponieważ nie mają one zastosowania w przypadku ręcznie wprowadzanych operacji wywozu.



Proszę zwrócić uwagę, że informacje dotyczące importera można dodać dopiero po wprowadzeniu wszystkich pozostałych informacji w danym rzędzie i zapisaniu formularza przez użytkownika. Dopiero wówczas aktywna staje się ikona ołówka służąca edycji informacji o importerze.



Sprawozdanie można w dowolnym momencie zapisać, aby użytkownik mógł wrócić do pracy w terminie późniejszym.

12.3 Sprawozdanie na mocy art. 10 o przywozie

Sprawozdanie na mocy art. 10 o przywozie przypomina sprawozdania o wywozie: zawiera ono podsumowanie sprawozdania, szczegółowe informacje o przedsiębiorstwie i szczegółowe informacje o przywozie.

- ! Automatyczne tworzenie sprawozdań możliwe jest wyłącznie w przypadku sprawozdań o wywozie, ponieważ informacje o przywozie nie są powiązane z eksporterem i nie gromadzi się ich w systemie ePIC.

Wszystkie informacje o przywozie należy wprowadzić samodzielnie. Informacje o przywozie są wymagane w tym samym formacie, jak w przypadku wywozu, z następującymi wyjątkami:

- **Exporting country [Państwo wywozu]:** Użytkownik musi wybrać państwo pochodzenia substancji/mieszanki/wyrobu z dostępnej listy rozwijanej.
- **Exporters [Eksporterzy]:** Użytkownik musi przedstawić informacje o eksporterach. Ta funkcja działa analogicznie do sposobu wprowadzania informacji o importerach. Dalsze szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale 12.2.1.

- ! Analogicznie do samodzielnych wpisów w sprawozdaniach na mocy art. 10 o wywozie, informacje o eksporterze mogą być wprowadzone dopiero po zapisaniu sprawozdania. Wówczas ikona ołówka staje się aktywna, a informację można edytować/dodać.

12.4 Przesyłanie sprawozdania na mocy art. 10 (o wywozie/przywozie)

Jeżeli system nie wskazuje żadnych błędów weryfikacji, wyświetla się strona potwierdzenia, na której użytkownik może przejrzeć sprawozdanie przed jego przesłaniem. Po ukończeniu sprawozdania użytkownik musi kliknąć „Submit” [Prześlij], aby przesłać sprawozdanie do swojego DNA.

- ! Jeżeli w trakcie przesyłania sprawozdania użytkownik zostanie powiadomiony o błędzie sprawdzenia, system zablokuje przesłanie i wyświetli komunikat o błędzie przy każdym polu, w którym stwierdzony zostanie problem.

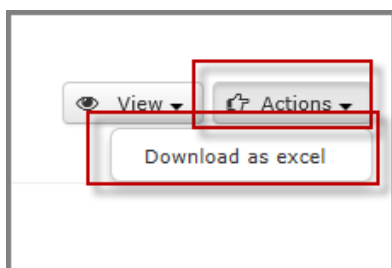
Jeżeli użytkownik chce wrócić do sprawozdania i dalej je edytować, należy kliknąć „Continue editing” [Kontynuuj edycję].

12.5 Pobieranie przesłanego sprawozdania na mocy art. 10 w formacie arkusza kalkulacyjnego

System ePIC umożliwia eksporterom i importerom pobranie ich przesłanego sprawozdania na mocy art. 10 w formacie arkusza kalkulacyjnego.

Aby to zrobić, należy otworzyć sprawozdanie z opcji „Search & view” [Wyszukiwanie i podgląd] w sekcji „Article 10 reports” [Sprawozdania na mocy art. 10] w menu głównym i otworzyć sprawozdanie poprzez wybranie odpowiedniego roku w kolumnie „Year” [Rok]. Funkcja „Download as excel” [Pobierz jako arkusz kalkulacyjny] jest dostępna w górnym prawym rogu sprawozdania w menu „Actions” [Działania].

Rys. 57: Pobieranie sprawozdania na mocy art. 10 jako arkusza kalkulacyjnego



13. Funkcje wyszukiwania w systemie ePIC

Za pomocą funkcji wyszukiwania eksporterzy mogą wyszukać swoje powiadomienia i wnioski o specjalny RIN na etapie projektu, przesłania i pełnego rozpatrzenia.

13.1 Wyszukiwanie powiadomień o wywozie / wniosków o specjalny RIN

Aby wyszukać powiadomienia o wywozie lub wnioski o specjalny RIN, należy wybrać pozycję „Search & View” [Wyszukiwanie i podgląd] z menu głównego w odpowiedniej sekcji. Niektóre opcje filtrowania są wstępnie wybrane zgodnie z wybraną metodą dostępu (np. rodzaj powiadomienia „Export Notification” [powiadomienie o wywozie] jest wstępnie wybrany, jeżeli dostęp następuje za pośrednictwem sekcji „Export Notifications” [Powiadomienia o wywozie]).

W celu uszczegółowienia kryteriów wyszukiwania dostępne są dodatkowe pola tekstowe, listy rozwijane i okienka do zaznaczania.

Następujące pola można wykorzystać do uszczegółowienia wyszukiwania, aby otrzymać:

- **RIN**: konkretne powiadomienie o wywozie / wniosek o specjalny RIN
- **With unread messages only [Wyłącznie zawierające nieprzeczytane wiadomości]**: powiadomienia związane z nieprzeczytanymi wiadomościami od organów (DNA lub ECHA)
- **Importing country [Państwo przywozu]**: wyszukiwanie według państwa
- **CAS # [Nr CAS]**: Wyszukiwanie według numeru CAS
- **Chemical [Substancja chemiczna]**: Należy wybrać substancję chemiczną z listy rozwijanej
- **Mixture [Mieszanina]**: Należy wybrać mieszaninę z wykazu swoich mieszanin
- **Article [Wyrób]**: Należy wybrać wyrób z wykazu swoich wyrobów
- **Search for [Wyszukaj]**: Aby określić, czy szuka się wniosków o specjalny RIN lub powiadomień o wywozie (lub obu)
- **Export year [Rok wywozu]**: Można określić przedział poprzez wskazanie roku początkowego w polu „From” [Od] i wskazanie roku końcowego w polu „To” [Do].
- **Notification Status [Status powiadomienia]**: Sześć okienek do zaznaczania zawęży wyszukiwanie do konkretnych statusów. Jeżeli nie wybrano żadnego okienka do zaznaczenia, wyszukiwanie zostanie przeprowadzone wśród wszystkich przesłanych dokumentów.
- **RIN Status [Status RIN]**: Aby przeprowadzić wyszukiwanie na podstawie kryteriów statusu RIN (Aktywny w dniu / Nieaktywny w dniu / Wyłączony). W przypadku opcji „Active on” [Aktywny w dniu] i „Inactive on” [Nieaktywny w dniu] należy również określić datę. Dalsze informacje na temat różnych statusów RIN znajdują się w rozdziale 13.3.

Po wprowadzeniu / wybraniu wszystkich wymaganych kryteriów należy kliknąć przycisk „Search” [Wyszukaj].

Spośród wyświetlonych wyników wyszukiwania można otworzyć żądane powiadomienie / specjalny RIN poprzez kliknięcie jego RIN.

13.2 Wyszukiwanie mieszanin / wyrobów

Aby wyszukać uprzednio utworzoną mieszaninę / wyrób, należy wybrać „Manage mixtures” [Zarządzaj mieszaninami] lub „Manage articles” [Zarządzaj wyrobami] z sekcji „Chemicals, Mixtures & Articles” [Substancje chemiczne, mieszaniny i wyroby] w menu głównym.

Name [Nazwa]: Należy określić nazwę mieszaniny lub wyrobu

Contains chemical [Zawiera substancję chemiczną]: wyszukuje wyłącznie mieszaniny/wyroby zawierające określoną substancję chemiczną.

Okienka do zaznaczania „Mixture” [Mieszanina] i „Article” [Wyrób] mogą ograniczyć wyszukiwanie użytkownika do mieszanin lub wyrobów (wyszukiwanie jest przeprowadzane w obu grupach, jeżeli oba okienka są zaznaczone).

Aby przeprowadzić wyszukiwanie, należy kliknąć przycisk „Search” [Wyszukaj].

13.3 Statusy RIN

Aktywny Status RIN staje się aktywny, jeżeli:

- powiadomienie zostało w pełni rozpatrzone;
- nadeszła przewidywana data wywozu;
- dodatkowo, w przypadku substancji chemicznych wymienionych w częściach 2 i 3 załącznika I, dostępna jest ważna, pozytywna decyzja o wyraźnej zgodzie.

Aktywny RIN stanowi wskazówkę dla służb celnych, że dany wywóz powinien być dozwolony.

Nieaktywny RIN jest nieaktywny, jeżeli:

- powiadomienie nie zostało jeszcze w pełni rozpatrzone;
- przewidywana data wywozu jeszcze nie nadeszła
- dodatkowo, w przypadku substancji chemicznych wymienionych w częściach 2 i 3 załącznika I, nie jest dostępna ważna i pozytywna decyzja o wyraźnej zgodzie (lub zwolnieniu).



Po pełnym rozpatrzeniu powiadomienia, do nadejścia oczekiwanego terminu wywozu lub - w przypadku substancji chemicznych z części 2 i 3 - otrzymania ważnej, pozytywnej decyzji o wyraźnej zgodzie, w zależności od tego, co nastąpi później, status powiadomienia pozostanie jako „Inactive” [Nieaktywny]. Jeżeli wyświetla się wyłącznie tekst „Inactive” [Nieaktywny], powiadomienie nie zostało w pełni rozpatrzone lub w systemie nie ma odpowiedniej decyzji o wyraźnej zgodzie. Jeżeli status brzmi „Inactive” [Nieaktywny] ze wskazaniem okresu (np. wywóz dozwolony: 01.01.2015 – 31.12.2015), powiadomienie zostało w pełni rozpatrzone ORAZ uzyskano ważną decyzję o wyraźnej zgodzie (o ile to konieczne), ale oczekiwany termin wywozu jeszcze nie nadszedł. W takim szczególnym przypadku RIN automatycznie stanie się aktywny w dniu oczekiwanego terminu wywozu.

Wyłączony Wyłączony RIN oznacza, że w systemie otrzymano negatywną decyzję o wyraźnej zgodzie w odniesieniu do substancji chemicznej/mieszaniny/wyrobu od państwa przywozu lub przesłany dokument został odrzucony przez DNA/ECHA.

Wygasty Termin ważności powiadomień o wywozie wynosi maksymalnie jeden rok kalendarzowy. Po upływie terminu ważności ich status zmienia się na „Expired” [Wygasty].

13.4 Szczególne informacje od państwa przywozu

Sekcja „Importing country info” [Informacje o państwie przywozu] (Rys. 58) zawiera szczególne informacje podane przez niektóre państwa przywozu. Charakter tych informacji jest ogólny i z tego względu udostępnia się go poza wykazem wyraźnych zgód.

Rys. 58: Informacje o państwie przywozu



Informacje w tej sekcji mogą na przykład odnosić się do:

- Szczególnych wymogów, jakie należy spełnić w ramach powiadomienia o wywozie
- Informacje o zakazanych substancjach chemicznych (lub ich kategoriach, np. pestycydy)
- Informacje o substancjach chemicznych, w przypadku których państwo przywozu zrzekło się swojego prawa do otrzymania powiadomienia o wywozie
- Prawodawstwo krajowe

Dostęp do informacji można uzyskać za pośrednictwem „Importing country info” [Informacji o państwie przywozu] w sekcji „Chemicals, Mixtures & Articles” [Substancje chemiczne, mieszaniny i wyroby] w menu głównym lub przy tworzeniu powiadomienia o wywozie. W tym ostatnim przypadku, jeżeli dla danego państwa przywozu dostępna jest informacja, obok listy rozwijanej wyświetlona zostanie czerwona, okrągła ikona z białą literą „i” (Rys. 59).

Rys. 59: Ikona powiadamiająca użytkownika o dostępnej informacji o konkretnym państwie

Export notification for a chemical: New

Save Save & Close Submit Cancel

Please start the notification process by filling all the required information

* denotes required fields

* Importing country: Brazil



Sekcja „Importing country info” [Informacje o państwie przywozu] zawiera wyłącznie dane o wybranej liczbie państw. Kiedy tylko informacje są udostępniane Agencji, ECHA dodaje informacje do systemu ePIC.

EUROPEJSKA AGENCJA CHEMIKALIÓW
ANNANKATU 18, P.O. BOX 400,
FI-00121 HELSINKI, FINLANDIA
ECHA.EUROPA.EU